

Erdély koronaországát illető

ORSZÁGOS TORVÉNY- és KORMÁNYLAP.

1851-ki évfolyam,
XXVIII-ik darab.
kiadatott és szétküldetett 1851 December 18-kán

TARTALMI JEGYZÉK:

Szám.		Lap.
277	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki auguszt 7-ről felfedezési kizárólagos szabadalmaknak adása és átruházása iránt.	629
278	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki auguszt 12-ről, felfedezési kiváltságoknak adása és meghosszabbítása iránt.	630
279	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki auguszt 14-ről, a Vicomte de Ruolz Henrik kizárólagos szabadalmának megszűnése tárgyában.	633
280	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki auguszt 25-ről felfedezési kizárólagos szabadalmak adása iránt	633
281	1851-ki május 15-kén kelt császári nyílt parancs, mely által a birodalom pénzügyi szabályozása iránt intézkedések tételnek	635
282	Alladalmi szerződés. Austria és Bajorország között, az austriai cs. k. hadsapatoknak a bajor királyi biralombani élelmezése iránt.	636
283	Az igazságügyi ministeriumnak 1851-ki június 17-kén kelt rendelete, mely által egyelőre a bányabíróság gyakorlatára Erdélyben, a déési és károlyfejérvári járási társasbíróságok jeleltetnek ki.	639
284	A pénzügyministeriumnak 1851-iki november 3-kán kelt kibocsátványa, mely által az 1851-iki november 3-kán a 470. sorzatban kisorolt 4% csehországi és alsó-austriai rendi kincstári kötelezvényekkel bánásmód tételük közzhírré.	640
285	A belügyministernek 1851-ki november 5-kén kelt rendelete, a „Leuchtkugeln“ czimű folyóirat eltöltése iránt.	641
286	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki november 7-ről, miszerint jövőben, a katonaság részére közvetlenül beszolgáltatott termények helybeli árak szerint, olly helységekben pedig, hol helybeli árak nincsenek, vagy hol azok bizony ki nem tudhatnak, a legközelebb eső vásáros helység piaci közép árában kártérítessenek.	641
287	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ik november 16-ról, erdőkbeni kártevők megbüntetése iránt.	642
288	Rendelete a cs. k. katonai és polgári kormányzóságnak 1851-ki november 16-ról, mellyel az 1849. december 21-ről 3538. sz. a. kelt hirdetmény s m. é. január 15-ről 353. sz. a. kelt rendelet, a kérelmezési menet megtartása iránt, emlékezetbe hozatnak.	645
289	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki november 19-ről, az iránt, hogy az illeték-kötelezett hirdetések nyomtatására szánt papíros, a cs. k. pénzügykerületi igazgatóságoknál is megbélyegezethetnek.	645
290	Rendelete a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki november 20-ról, adóhátrálékoknak katonasegítség által történendő felhajtása iránti határozatokkal.	646
291	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki november 28-ról, az erdélyi közvetlen adó-igazgatás vezetésének, jövőben, a cs. k. pénzügyi országos igazgatásrai átszállása tárgyában.	647

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Landesgesetz- und Regierungsblatt

für das
Kronland Siebenbürgen.

J a h r g a n g 1851.
XXVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 18. December 1851.

Inhalts-Verzeichniß.

Nr.		Seite
277	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 7. August 1851, über Verleihung und Uebertragung von Erfindungsprivilegien	629
278	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 12. August 1851, über Verleihung und Verlängerung von Erfindungsprivilegien.	630
279	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 14. August 1851, über Erlöschung des Privilegiums des Heinrich Vicomte de Ruolz.	633
280	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 25. August 1851, über Verleihung von Erfindungsprivilegien	633
281	Kaiserliches Patent vom 15. Mai 1851, womit mehrere Maßregeln zur Regelung der Geldverhältnisse des Kaiserreiches angeordnet werden	635
282	Staats-Vertrag zwischen Oesterreich und Baiern, in Betreff der Verpflegung k. k. österr. Truppen auf königlich-baierischem Gebiete	636
283	Verordnung des Justizministeriums vom 17. Juni 1851, wodurch vorläufig zur Ausübung der Berggerichtsbarkeit in Siebenbürgen die Bezirks-Collegialgerichte zu Dees und Carlsburg bestimmt werden	639
284	Erlaß des Finanzministers vom 3. November 1851, womit die Behandlung der am 3. November 1851 in der Serie 470 verlostten böhmisch-ständischen und niederösterreichisch-ständischen Necarial-Obligationen zu 4 Percent kundgemacht wird	640
285	Verordnung des Ministers des Innern vom 5. November 1851, betreffend das Verbot der „Leuchtkugeln“	641
286	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 7. November 1851, daß künftighin die Vergütung für unmittelbare Abgaben von Naturalien an das Militär nach den Localpreisen, in jenen Orten aber, wo keine Localpreise bestehen, oder nicht verlässlich ermittelt werden können; nach den Durchschnitts-Marktpreisen des nächsten Emporiums geleistet werden solle	641
287	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 16. November 1851, hinsichtlich der Bestrafung der Waldstrolcher	642
288	Verordnung des k. k. Militär- und Civil-Gouvernements vom 16. November 1851, mit welcher die Bestimmungen der Kundmachung vom 21. December 1849 Zahl 3538/G. M. G. und der Verordnung vom 15. Jänner v. J. Zahl 353 betreffend die Beobachtung des Instanzenzuges in Erinnerung gebracht werden	645
289	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 19. November 1851 daß die Stempelung des zum Drucke gebührenpflichtiger Ankündigungen bestimmten Papiers auch bei den k. k. Finanz-Bezirks-Directionen stattfinden dürfe	645
290	Verordnung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 20. November 1851, mit Bestimmungen bei Eintreibung rückständiger Steuern mittelst Militär-Assistenzen	646
291	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 28. November 1851, daß die Leitung der directen Steuerverwaltung in Siebenbürgen für die Zukunft an die k. k. siebenbürgische Finanz-Landes-Direction überzugehen habe	647

ФОІА ДЕЦІДОР ПРОВІНЦІАЛІ ШІ А ГЪВЕРНЪЛЪІ

пентрѣ

ЦАРА ДІ КОРОАЛЪ ТРАНСІЛВАНІА.

КЪРСЪІЪ АНЪЛЪІ 1851.

МЪНЪНКІЪЛЪ XXVIII.

Естрада т ші тръміс дп 18. Дечембре 1851

КОНСПЕКЪЛ КЪПРИНСЪЛЪІ.

№.		
277	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. мілітаре ші чівіле дін 7. Аъгъстѣ 1851, пентрѣ кончесіънеа ші стръферіреа зпорѣ прівілеціе пентрѣ афлърі.	629
278	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. мілітаре ші чівіле дін 12. Аъгъстѣ 1851, пентрѣ кончесіънеа ші прохъціреа зпорѣ прів. пентрѣ афлърі .	630
279	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. міл. ші чів. дін 14. Аъгъстѣ 1851, пентрѣ щерцереа зпзі прівілеціѣ	633
280	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. мілітаре ші чівіле дін 25. Аъгъстѣ 1851, пентрѣ кончесіънеа прівіл. пентрѣ афлърі	635
281	Патентъ дпгърътеаскъ дін 15. Маѣ 1851, прін каре се ordinz маі мзлге месъре сапе реглареа реферінделорѣ вагътеі імперіълзі	636
282	Трактат де статѣ дптре Австріа ші Баваріа деспре дпгредінемантъл трънелорѣ ч. р. асстріаче пе пъмжнтл Баваріел	636
283	Ordinzънеа міністеріълзі де жъсцідъ дін 17. Іънѣ 1851, прін каре потестатеа де а жъдека дп челе металіче (montane) се конкреде де окамдатъ дп Ардеалѣ трівъналелор колецталі дін Дешѣ ші Агва-жъліа	639
284	Етміссел міністеріълзі де фінанце дін 3. Новембре 1851, прін каре се фаче къпоскътъ траитареа озвгъчзнілорѣ ераріалі де 4% але статърілорѣ Боетіел ші Австріел де жосѣ сорціте ла 3. Новембре 1851, дп серіа 470	640
285	Ordinzънеа міністеріълзі челорѣ інтерне дін 5. Новембре 1851, деспре проівъчзнеа фоіел періодіче „Leuchtkugeln.“	641
286	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. мілітаре ші чівіле дін 7. Новембре 1851, къткъ дп вѣторѣ респлата пентрѣ немезлочітеле дърі де па- траліе ла остъшіте се ва фаче дъпъ прецъріле локалі, іар аколо знде нъ есіетъ прецърі локалі, сакъ нъ се потѣ меэлочі къ дпгреді- царе, дъпъ прецъріле діаметралі де търѣ дела емпоріълѣ челѣ маі д'апрѣе	641
287	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. міл. ші чівіле дін 16. Nov. 1851, дп прівінга неденсіреі преварікъторілорѣ де пъдърі	642
288	Ordinzънеа гъвернъторіълзі ч. р. міл. ші чів. дін 16. Nov. 1851, прін каре се readскѣ дп мінге хотъріре превлкъчзніел дін 21. Де- чембре 1849 №. 3538 ші але ordinzънеел дін 15. Іанзарѣ а. гр. №. 353 дп прівінга кърсълзі інстанделорѣ	645
289	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. міл. ші чівіле дін 19. Новембре 1851, къткъ тімвареа хъріел меніте пентрѣ тіпъріреа дпщідъгърілорѣ свпъсе тасел, се пѣте фаче ла ч. р. дірекъціел фінанціаріе де черкъ	645
290	Ordinzънеа гъвернъторіълзі ч. р. міл. ші чівіле дін 20. Nov. 1851, къпрінзеторе де хотърірі пентрѣ стріцереа рестанделорѣ де dare прін асістінцъ мілітаре	646
291	Пъвлікареа гъвернъторіълзі ч. р. міл. ші чів. дін 28. Nov. 1851, къткъ кондъчереа адміністраціонел де конгрівъдзнеа діректъ дп Тран- сілваніа пе вѣторѣ аре съ треаъл ла ч. р. дірекъціе фінанціаріе де царъ	647

277 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki augusztus 7-éről felfedezési kizárólagos szabadalmaknak adása és átruházása iránt.

A kereskedelmi-, ipar- és középítészeti ministeriumtól 1851. július 9-éről 5378. sz. a. következő kizárólagos szabadalmak adattak:

Triesti ásványosvíz és vegytani készítmények gyártó tulajdonosa Fornara G. C.-nak, kénsavany készítésében új bánásmód felfedezésére; — három évre. Titokban tartása kéretett.

Rödiger Frigyesnek Bécsben (Szt. Ulrich 50. sz.) edző és szénsavanyos szodának közönséges sóbóli készítése javítására; — egy évre. A nyilvántartott kiváltsági iromány mindenki általi megtekintetés végett az alsó-austriai cs. k. helytartóságnál van letéve. Közegészségügyi tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Kereskedő és bavar alattvaló Stoer Ábrahámnak jelenleg Bécsben (Alser előváros 200 sz.) mező-pócz (patkány) és házi egereknek biztos, könnyű, olcsó, gyors s bármely körülmények között lehetséges kiirtására szolgáló eszköz felfedezésére; — két évre. Titokban tartása kéretett. Közegészségügyi tekintetből e kiváltság gyakorlata ellen olly feltétel mellett mi akadály sincs, ha erre nézve a mérlegárlásról fennálló szabályok általánosan, s a patkány és egérméreg árlásról különösen, pontosan teljesítenek.

Brüsseli magán személy Piddington Jokannak, közigazgató Hemberger Jakab Ferencz Henrik által Bécsben (város 785. sz.) zongorakészítésében javítás felfedezésére, mely a viszhangfedők czélszerűbb minőségében és hatásában áll; — öt évre. Titokban tartása kéretett.

Bavariai kir. kamarás és kerületi mérnök báró Gumpfenberg-Pötlmes Józsefnek Augsburgnak, az alsó-austriai iparegyesület titoknokai Heinrich A. által Bécsben (város 965. sz.) kézi tüzfegyverkezezi projectilék felfedezésére, melyek csupán csak a löpor kigyulása következtében annyira kiterjednek, hogy a fegyvercső sima falai, vagy vonatai szabályosan kitöltetnek, s lehetséges biztos lövés eszközöltetik; — öt évre. Bavariában e felfedezés 1850. november 5-ke óta hat évre kiváltságoltatott. Titokban tartása kéretett. Közhatárolási tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Cs. k. kiváltságolt gyártó tulajdonos Schedl Károlynak Bécsben (város 101. sz.) gazdász Lerchenau lovag Managetta Albertnek Bécsben (Neubau 291. sz.) és braunschweigi művész Quidde Ágostonnak, jelenleg Bécsben (Jozsef város 225. sz.) kémény fedők felfedezésére; melyeket bármely kéményeknél könnyen alkalmazhatni, melyekkel a füstnek szél általi igen alkalmatlan lecsapását, bár merről fujjon is

Nr. 277.

Kundmachung

des f. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 7. August 1851, über Verleihung und Uebertragung von Erfindungsprivilegien.

Von dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 9. Juli 1851 Z. 5378 folgende Privilegien verliehen:

Dem G. C. Fornara, Inhaber einer Fabrik für Mineralsäuren und chemische Producte in Triest, auf die Erfindung eines neuen Verfahrens bei der Bereitung der Schwefelsäure; — auf Drei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefocht.

Dem Friedrich Rödiger, in Wien (St. Ulrich Nr. 50), auf Verbesserungen in der Bereitung ätzender und kohlen-saurer Soda aus gemeinem Salze; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der f. k. u. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbe-wahrung. In öffentlichen Sanitätsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Abraham Stoer, Kaufmann und bairischen Unterthan, derzeit in Wien (Alservorstadt Nr. 200), auf die Erfindung eines Mittels zur sichern, leichten, wohlfeilen, schnellen und unter allen Umständen möglichen Vertilgung der Feldmäuse, Ratten und Hausmäuse; — auf Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefocht. In öffentlichen Sanitätsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums unter der Bedingung kein Bedenken entgegen, wenn hierbei die bestehenden Vorschriften über den Giftverkauf überhaupt, und den Verkauf des Ratten- und Mäusegiftes insbesondere genau beobachtet werden.

Dem John Piddington, Privatier in Brüssel, durch Jak. Franz Heinrich Hemberger; Verwaltungsdirector in Wien (Stadt Nr. 785), auf eine Entdeckung und Verbesserung in der Konstruktion der Pianoforte, welche in einer zweckmäßigeren Beschaffenheit und Wirkung der Resonanzböden bestehe; — auf Fünf Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefocht.

Dem Joseph Freiherrn von Gumpfenberg-Pötlmes f. k. bairischen Kammerherrn und Bezirks-Ingenieur zu Augsburg, durch N. Heinrich, Sekretär des n. ö. Gewerbevereines in Wien (Stadt Nr. 965), auf eine Erfindung von Projectilen für Handfeuerwaffen, welche sich lediglich durch die Explosion des Pulvers so ausdehnen, daß die glatten Wände oder Züge des Gewehrlaufes regelmäßig ausgefüllt werden, und der möglichst richtige Schuß erzielt werde; — auf Fünf Jahre. In Baiern ist diese Erfindung seit 5. November 1850 auf sechs Jahre patentirt. Die Geheimhaltung wurde angefocht. In öffentlichen Sicherheitsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Den Carl Schedl, f. k. privilegirten Fabrikbesitzer in Wien, (Stadt Nr. 101), Albert Managetta Ritter von Lerchenau, Oekonom in Wien (Neubau Nr. 291) und August Quidde, Techniker aus Braunschweig, derzeit in Wien (Josephstadt Nr. 225), auf eine Erfindung von Schornstein-Auffägen, welche bei allen Kaminen leicht angebracht werden können, das höchst unangenehme Niederschlagen des Rauches, der

Nr. 277.

ПЪБЛИКАЦИЯ

губернаториалъ ч. п. militare și civile din 7. August 1851, pentru concesionarea și transferarea unor privilegii de invenție.

Ministeriul de comerț, industrie și de clasificare a mărfurilor a dat la 9. Iulie 1851, Nr. 5378 a concedat următoarele privilegii:

1. G. C. Fornara proprietar al unei fabrici pentru acide minerale și produse chimice din Trieste, pentru o descoperire nouă în mod de a prepara acidul sulfuric; — pe trei ani. Protecția secretului este cerută.

2. Fr. Rödiger din Viena (St. Ulrich Nr. 50) pentru îmbunătățiri în prepararea sodii caustice; pe un an. Descrierea a privilegiului este afișată la birou pentru ca toți să poată vedea. Din privința sanitară nu se poate pune nicio obiecție la aplicarea acestui privilegiu.

3. Avraham Stoer negustor bavarez, acum din Viena (Alservorstadt Nr. 200) pentru o descoperire nouă de mijloc de a distruge șoarecii, șurubii, șarpeii, țânțarii și alte insecte; pe doi ani. Protecția secretului este cerută. Din privința sanitară nu se poate pune nicio obiecție la aplicarea acestui privilegiu.

4. Ioan Piddington, privatier din Brüssel, prin chematul din Viena (nr. 785) pentru o descoperire și îmbunătățire în construcția pianurilor, carea este dintr-o construcție mai bună și mai rezistentă; pe cinci ani. Protecția secretului este cerută.

5. Iosif Freiherr von Gumpfenberg-Pötlmes f. k. bairischer Kammerherr und Bezirks-Ingenieur zu Augsburg, durch N. Heinrich, Sekretär des n. ö. Gewerbevereines in Wien (Stadt Nr. 965), auf eine Erfindung von Projectilen für Handfeuerwaffen, welche sich lediglich durch die Explosion des Pulvers so ausdehnen, daß die glatten Wände oder Züge des Gewehrlaufes regelmäßig ausgefüllt werden, und der möglichst richtige Schuß erzielt werde; — auf Fünf Jahre. In Baiern ist diese Erfindung seit 5. November 1850 auf sechs Jahre patentirt. Die Geheimhaltung wurde angefocht. In öffentlichen Sicherheitsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

6. Carl Schedl, f. k. privilegirten Fabrikbesitzer in Wien, (Stadt Nr. 101), Albert Managetta Ritter von Lerchenau, Oekonom in Wien (Neubau Nr. 291) und August Quidde, Techniker aus Braunschweig, derzeit in Wien (Josephstadt Nr. 225), auf eine Erfindung von Schornstein-Auffägen, welche bei allen Kaminen leicht angebracht werden können, das höchst unangenehme Niederschlagen des Rauches, der

a szől, megakadályoztathatni, s mellyek olcsók és tartósak; — egy évre. A nyilván tartott kiváltsági iromány mindenki általi megtekinthetés végett a cs. k. alsó-austriai helytartóságnál van letéve. Közbatörleti tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Polgári sütő Ackermann Gáspárnak Bécsben (Leopold város 716. sz.) sütőkemenczék alakjában javításra, melly által közönséges sütőkemenczékkel arányhoz képest 50% tüzelő anyag kimelthetik meg s a szokottnál rövidebb időközökben süthetni; — öt évre. Titokban tartása kéretett. Közbatörleti tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Alsó-austriai rendtag s több rendkeresztök lovagja ungarisch gróf Berchtold Károlynak Bécsben (város 1136. sz.) és magán személy Hoffmann Józsefnek Bécsben (Wieden 703. sz.) egyszerü nem drága, biztos és kényelmesen kezelhető gépezet felfedezésére, melly megfelelőleg alkotott mozdonyhoz alkalmazva, olly surlódást hoz elő, hogy ez által havasi vaspályákon a legmagasabb hágókat s illetőleg épen úgy a lejtőket, nem különben igen nagy kanyarulatokat is megjárhatni s logyözacni, a nélkül, hogy a mozdony valódi súlya ez által növekedjék, a vaspálya alakzata s annak alkotása lényegesen változtassék s a nélkül, hogy a kocsis és tehervonat-tovaszállítások biztossága veszélyeztessék, vagy azoknak igénylendő megterhelése és gyorsasága kissébbitessék; — egy évre. Titokban tartása kéretett. Közbatörleti tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Atruháztatott:

1851. július 21-kén 5490. sz. a kelt ministeri kibocsátvánnyal

a Pizzighelli Cajetan kiváltságának sajátsága 1851. april 14-ről, lemez csáki és szögzett kalapok készítésébeni felfedezésre, 1851. majus 2-án Binder Gáspárra ruháztatott át.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altbornagy.

278 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki auguszt 12-ről, felfedezési kiváltságoknak adása és meghosszabbítása iránt.

A kereskedelmi-, ipar- és középítészeti magas ministeriumnak ide vonatkozó kibocsátványával követhető kiváltságok adattak.

1851. július 22-kén 5765. sz. a kelt ministeri kibocsátvánnyal

Wind mag von was immer für einer Richtung kommen, gänzlich verhindern, und billig und dauerhaft seien; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. niederösterreichischen Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Caspar Ackermann, bürgerlichen Bäckermeister in Wien, (Leopoldstadt Nr. 716), auf eine Verbesserung in der Form der Backöfen, wodurch im Verhältniß zu den gewöhnlichen Backöfen ein Brennmaterial-Sparniß von 50 % erzielt, und in kürzeren Zeitabschnitten als sonst gebacken werden könne; — auf Fünf Jahre. Die Geheimhaltung wurde ange-sucht. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Den Karl Grafen von Berchtold zu Ungarschütz, niederösterreichischen Landstand und Ritter mehrerer Orden in Wien (Stadt Nr. 1136) und Josef Hoffmann, Privatier in Wien (Wieden Nr. 703), auf die Erfindung eines einfachen, nicht kostspieligen, sichern und bequem handzuhabenden Mechanismus, welcher an ein entsprechend gedautes Lokomotiv angebracht, eine solide Reibung hervorbringe, daß hiedurch auf Gebirgs-Eisenbahnen die höchsten Steigungen und beziehungsweise ebenso die Gefälle, sowie auch die stärksten Krümmungen befahren und überwunden werden können, ohne die wirkliche Last oder die nöthige Schwere des Lokomotivs zu vermehren, die Eisenbahntracé und deren Construirung wesentlich umzugestalten, und ohne die Sicherheit in Fortbringung der Wagen und Lastenzüge zu gefährden, oder die anzusprechende Belastung und Geschwindigkeit derselben zu vermindern; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde ange-sucht. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Uebertragen:

Mit Ministerial-Erlaß vom 21. Juli 1851 Z. 5490, das Eigenthum des Privilegiums des Gaetano Pizzighelli ddo. 14. April 1851, auf eine Erfindung in der Erzeugung von Filz-Gaßo's und Stulphüten wurde unterm 2. Mai 1851 an Caspar Binder über-tragen.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. E.

Nr. 278.

Rundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 12. August 1851, über Verleihung und Verlängerung von Erfindungsprivilegien.

Von dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden mit bejünglichen Erlässen folgende Privilegien verliehen:

Mit Ministerial-Erlaß vom 22. Juli 1851 Z. 5765 dem J. Heinrich Frangl, Silberarbeiter in Wien

einß mi einß mairß; — ne znß anß. Decisa de-
scriere a pris. ce afle depesz pentrs psstrape la
c. p. lokoteningß a. d. j. znde o póte vedea fiz-
uine. Din prisingeze sekrítatei pszliche ne ce psne
niçl o pedekß acesetl pris.

Ldi Kашар Акерман пзперß дп Вiena (roo-
подград Nr. 716) pentrs o дмзвпзтздрe дп фор-
та кзптрeлорß de копгß, prin каре дп привинга
кзптрeлорß de mainainte сз кздргß o крздаре а
материалзл de фокß кз 50 проц. ми пзлеа се коче
дп тинпß мал скзртß de кзг дп алтеле; — не чинт
ант. Пзстрареа секретзл се черß. Din привинга
секрítatei овщедтл не се ознне нимик ачестл pris.

Ldi Кара граф Берхтолд дега Шварцшцз дп
Асстриа de ж. акзм дп Вiena (четаре Nr. 1136)
ми лдт locifß Хофман pris. дп Вiena (Виден Nr.
703) pentrs афлареа знст мераниомß ефринß, симизз,
сирзрß ми комодß, каре ашезарß ла знß локомотивß
кореспззеторлß причинзедде о асфеллß de фрекаре
дп кзг не дрзтздрe ферекаре делосе се пóгß сзт
депимиле чезе мал дпалте, асемедеа ми кзворимиле
ми стрлмзтздрe, фзрß а мзлци повара, фзрß а
сзлмза траселе дрзтздрe ферекар ми констрздреа а-
челора ми фзрß а прлмеждл секрítатеа дптрß дз-
череа кзроелорß ми фзрß а чере ка сз се дпмз-
цлнез повара; — не знß анß. Пзстрареа секрет-
зл се черß. Din прлв. de секрítатеа пзллкß не
се пзне нлчл о педекß ачестл pris.

Трансфертл:

Ks emicazl minicr. din 21. Iulie 1851, Nr. 5490
се стрзфери прорплетатеа прлв. лдт Гзтеранß Пигрелл
din 14. Apr. 1851, pentrs o афларе дптрß про-
дзчереа чакзлорß de флтрß дп 2. Маlз 1851, ла
Кашар Блдеп.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф.М.Е.

Nr. 278.

ПЪБЛИКАЦИЯ

гзверпзторлзл ч. р. млтаре ми члвлe дп
12. Август 1851, pentrs конеслнеа ми
продлздрeа знорß прлв. pentrs афлрл.

д. министрeтл de комерцл, лндсертл ми влз-
дрлхе пзлчлe афлß кз кале prin ресептлво емлсe
а копчедe зртзтореле прлвлeцлe:

Ks emicazl minicr. din 22. Iulie 1851, Nr. 5765
лдт I. Хелпнх Френцлß, арпнтарлß дп Вiena (Алт-

Ezüstmives Fränzl János Henriknek, Bécsben (Olerchenfeld 26. sz.) egy felfedezésre, mely szerint vaspléből mindennemű rámakészítésre szolgáló aczélot állíthatni elő, mely által szemet kímélhetni meg, s az aczélot könnyebben készíthetni; — egy évre. Titokban tartása kikéretett. Közbátorléti tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Alsó-Austriában Lilienfeld melletti traiseni vascsöntő- és aczélárú gyárnok Fischer Bertholdnak, udvari és törvényszéki ügynök Budinski Agoston tudor által Bécsben (város 541. sz.) új nemű damasci aczél felfedezésére, mely által bár melly damascirozás elérhető, mellynek rajzolata vagy a keleti damascirozáshoz hasonlítson vagy pedig szabályos alakokat és iratokat ábrázoljon; — két évre. Titokban tartása kikéretett. Közbátorléti tekintetből e kiváltság gyakorlata ellen mi akadály sincs.

Pesti gépgyáros Dobbs Wilmos Sámuelnek, cs. k. alsó-austriai ügynök Wertsein Ferencz tudor által Bécsben (város 469. sz.) szánmozgású egyensúlyoztatóval vagy emeltyüvel ellátott gőzgép felfedezésére; — egy évre. A nyilvántartott kiváltsági iromány mindenki általi megtekintetés végett az alsó-austriai cs. k. helytartóságnál van letéve. Közbátorléti tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Művirágokkai nagy kereskedő Palmer Harding Guszlávnak Londonban (Bartlets Buildings Holborn 6. sz.) Specker Dávid által Bécsben (Jägerzeile 29. sz.) egy felfedezésre, mellynél fogva egyszerű gombok, épen úgy mint az eddigelő használt kettősök is, horgok, agraffok, tűzőtök s más hasonló tárgyak, mellyek bármint ruháknál divatoznak, hasznos úton kipótoltathatnak; — egy évre. Francziában e felfedezés 1850. július 15-e óta 15 évre kiváltsággal tartott. A nyilván tartott kiváltsági iromány mindenki általi megtekintetés végett az alsó-austriai cs. k. helytartóságnál van letéve.

Közigazgató Hemberger Jakob Ferencz Henriknek Bécsben (város 785. sz.), a villanymagnesi telegraph alkotásában javításra, melly által e tárgy czéljában sikeresebb következés származik; — öt évre. Titokban tartása kikéretett.

Ugyanannak egy javításra, melly által a hajólegények a hajó födeletén, a nélkül, hogy azt oda hagynák, négysegvonattal árbocozott hajók mars vagy felső és alsó árbocz-vitorláit kiterjeszthetik, vagy behuzhatják, mi által a kivitelen nagyobb gyorsaság, a mozgató erőben nagyobb ellenőrzés, s idő és munkában tetemes gazdálkodás eszközölthetik, — öt évre. A nyilván tartott kiváltsági iromány mindenki általi megtekintetés végett, a cs. k. alsó-austriai helytartóságnál van letéve.

Kereskedési bizományos Seitz Jánosnak, Bécsben, (Wieden 903. sz.), lámpaolaj tisztításában javításra, melly abból áll, hogy a lámpákat az illy megtisztolt olaj kevésbé fogja meg és rongálja, mint ezt az eddigi szokásban volt kétszeresen tisztított

(Allerchenfeld Nr. 26), auf eine Erfindung, aus Eisenblech einen Stahl zur Verfertigung von Rahmen aller Art zu erzeugen, wodurch eine Ersparnis an Kohlen und eine schnellere Erzeugung des Stahles erzielt werde; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefordert. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Berthold Fischer, Eisenguß- und Stahlwaaren-Fabrikbesitzer zu Traisen nächst Lilienfeld in Nieder-Oesterreich, durch Dr. August Budinski, Hof- und Gerichtsadvokaten in Wien (Stadt Nr. 541), auf die Erfindung einer neuen Art Damaststahl, wodurch jede beliebige Damastzirung erhalten werden könne, deren Zeichnung entweder der orientalischen Damastzirung gleiche, oder regelmäßige Figuren und Inschriften vorstelle; — auf Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefordert. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Wilhelm Samuel Dobbs, Maschinenfabrikanten in Pesth, durch Dr. Franz Wertsein, k. k. niederösterreichischen Notar in Wien (Stadt Nr. 469), auf die Erfindung einer neuen Dampfmaschine mit Balancier oder Hebel mit Schlitzenbewegung; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Gustav Palmer Harding, Großhändler mit künstlichen Blumen in London (Nr. 6 Bartlets Buildings Holborn), durch David Specker in Wien (Jägerzeile Nr. 29), auf eine Erfindung, sowohl die einfachen, als auch die bisher angewendeten doppelten Knöpfe, Hasen, Agraffen, Vorstechnadeln und andere ähnliche Gegenstände, welche bei Kleidungen jeder Gattung im Gebrauche sind, auf vortheilhafte Weise zu versehen; — auf Ein Jahr. In Frankreich ist diese Erfindung seit 15. Juli 1850 auf 15 Jahre patentirt. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. niederösterreichischen Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Dem Jakob Franz Heinrich Hemberger, Verwaltungsdirektor in Wien (Stadt Nr. 785), auf eine Verbesserung an der Konstruktion der Elektro-Magnet-Telegraphen, wodurch in dem Zwecke des Gegenstandes ein günstigerer Erfolg erzielt werde; — auf Fünf Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefordert.

Demselben auf eine Verbesserung, wornach die Matrosen auf dem Schiffverdecke, ohne dasselbe verlassen zu müssen, die Mars- oder Obersegel, die Oberbramssegel und die Niedersegel der mit Vierdeckjungen bemasteten Schiffe auslugen oder beisehen können; wodurch mehr Schnelligkeit in der Ausführung, eine größere Kontrolle der Motorkraft, und eine bedeutende Ersparnis an Zeit und Arbeit erzielt werde; — auf Fünf Jahre. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Dem Johann Seitz, Handlungs-Commissionär in Wien (Wieden Nr. 903), auf eine Verbesserung im Raffiniren des Brennöles, welche darin besteht, daß die Lampen durch das auf diese Art raffinirte Brennöhl viel weniger angegriffen und ruinirt werden, als

перхенфельд, Nr. 26) патентъ о афарде де а фаче дин влех де феръ иъ оделъ патентъ прегетиреа ра-мелоръ де тогъ колъ, при каре съ пьстрелеа кр-вни ми се меэлочеше о продъчере маі ізте а оделъ; не знъ ані. Пьстрелеа секр. се черъ. Дин привинда секретатеі пьвличе нъ се озвие ниміъ а-честъ прив.

Аі Бертолд Фішеръ пропр. а знеі фавриче кз лъкрърі де оделъ за Траисен лъгъ Ліліенфельд дн Аустриа д. ж. прип Др. Августъ Будиинскі адвокатъ дн Віена (четате Nr. 541) патентъ афардеа знеі поъ оделъ де дамасъ, при каре се поте меэлочі орі че фелъ де дамасуре, а крелъ десемнъ с'аъ късе а-сөөмънъ кз челъ ориентале, орі кз антінзеше фі-гаре регълате ші днскріепі; — не доі ані. Пь-стрелеа секретъзі се черъ. Дин прив. секретатеі пьвличе нъ се озвие нічї о педекъ ачестъ прив.

Аі В. Сам. Довс фаврикантъ де маміне дн Пестта, прип Др. Францъ Вертсеин нотаріъ дн Віена (четате Nr. 469) патентъ афардеа знеі позе мамі-не де азарі, кз візануъ савъ педекъ, кз мішкаре де савіъ; — не знъ ані. Дескіса дескриепе а прив. се афъ датъ дн пьстраре ла ч. р. локотенинъ а. д. ж. Дин прив. секретатеі пьвличе нъ се озвие нічї о педекъ ачестъ прив.

Аі Гьстадъ Палмер Хардинъ регъдеторъ кз гроезъ кз флорі артіфіціосе дн Лондон (Nr. 6. Bartlets Buildings Holborn), прип Давидъ Спекер дн Віена (Черегъзеіле Nr. 29) патентъ о афарде де а сзніні ататъ пастъріл чел сімпліі кзт ші чел дпоігї, кр-ліцеле, днтръіореле ачеле де пентъ ми ахте лъкрърі де фелъа ачеста каре се днтресзіндеазъ ла дн-връкъмінгї де тогъ фелъаъ дн трънъ модъ фоосі-торіъ; не знъ ані. Дн Франца се патентъ афардеа ачосаста дин 15. Ізлїс 1850 не 15. ані. Дескіса де-скріепе а прив. се афъ депъсъ пепіръ пьстраре ла ч. р. локотенинъ а. д. ж. знде о поте веде орі віне.

Аі Хейнр. Хемберггеръ дн Віена (четате Nr 785) патентъ о днзвнътъдїре днтръ констрїуреа телеграфїоръ електро-магнетїчї, при каре дн ско-пнъ лъкрълі се кздігъ знъ ресълатъ фаворавїе; — не чїчї ані. Пьстрелеа секретъзі се черъ.

Ачелъамї патентъ днзвнътъдїреа прип каре фе-чїорї де коравїъ де по копепїшъ потъ амеза вж-селе де коравїъ челе де маі сесъ аъ челе днп жосъ, при каре се кздігъ о маі маре іздеалъ днтръ днделїніуреа лъкрърі, о контролъ маі маре дн тръіа моторълі шї о днсемнъторе крѣдаре дн лъкръ шї дн време; — не чїчї ані. Дескіса де-скріепе а прив. се афъ датъ дн пьстраре ла ч. р. локотенинъ аустриакъ де жосъ, знде о поте ведеа орі віне.

Аі Іоанъ Сеїдъ комїсіонаріъ регъдеторескѣ дн Віена (Вїден Nr. 903) патентъ о днзвнътъдїре дн рафінарора оліїзі де лампе кареа сіъ дн ачсөө кз, тампеле прип оделъ рафінатъ астфелъ се стрїкъ, маі пдїнъ де кзт кзш се днтрънъла ачосаста кз

lámpabólj tette; — egy évre. Titokban tartása kikötött. Közegészségügyi tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Meghosszabbítottak:

1851 július 21-ről 5524. sz. a. kelt ministeri kibocsátvánnyal:

1) Művész Heindörffer Frigyes szabadalma Bécsben 1850. majus 12-ről, vaspálya-szekérkasak fővázozatára vasfalazatnak fa helyetti kizárólagos alkalmazása iránt tett felfedezésre; a második évre.

2) Elémész és gyártulajdonos özvegy Preschel Teréz kiváltsága 1847. július 19-ről, szivar-általában dohány-gyujtók felfedezésére; az ötödik évre.

3) Chinai ezüst-gyáros Conraetz Vilmos kiváltsága 1849. június 22-ről, érczevőszközök gyártásában felfedezésre; a harmadik évre.

4) Cs. k. országosan kiváltságolt bőraru-gyáros Girardet Károly kiváltsága Bécsben 1849. június 8-ról, érczrámnak szivar- pénzárca, kéztyűtar-tók, útazótáskák s más illyzerű tárgyak befoglalásai felfedezésre, a harmadik évre.

5) Magánszemély Hercz Adolf kiváltsága Bécsben, 1850 július 5-ről, egy alakított csukor tisztítására szolgáló centrifugális gépnél felfedezésére; a második évre.

6) Nyugalmazott tanár Meissner Pál Traugott kiváltsága, Bécsben, 1850. auguszt 12-ről, vaspálya kocsiánál valamint gőz- és vitorlahajókoni zárt helyeknél alkalmazható fűtő és szellőztető műkészület felfedezésére, a második évre.

7) Kiváltságtulajdonos Fexer József és csokolád készítő Fexer Ede kiváltsága, Bécsben, 1842. július 16-ról, az 1839. december 30-kán kiváltságolt csokolád-gép javítására, a tizedik évre.

8) Bécsben lakó boroszlói művész Pulvermacher Izsák Löbl kiváltsága, 1850. július 5-ről, villamos volta lánczok egybealkotásában és készítésében tett felfedezésre, a második évre.

9) Ugyanannak kiváltsága 1850. július 5-ről, villamos hordozható vízlánczok és vezető műkészületek készítésében és egybealkotásában tett felfedezésre és javításra, a második évre. Végre:

10) Lakatos Gschmeidler János kiváltsága, Bécsben, 1850. július 4-ről, függő-ajtó- és szekrényzárak készítésében tett felfedezésre; a második évre.

1851. július 21-ről 5502. szám alatt kelt ministeri kibocsátvánnyal:

Az eredetileg Weiss Józsefnak sloziai Zuckermantelben adott, s f. 6. april 15-ről átengedés mellett; fia Weiss Károly tulajdonába átruházott szabadalom; 1841. június 28-ról, egy felfedezésre, melly-

es bisher bei dem gewöhnlichen sogenannten feinsten doppelt raffinierten Brennöhle der Fall war; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sanitätsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Verlängert:

Mit Ministerial-Erlaß vom 21. Juli 1851 Z. 5524, das Privilegium des F. Heindörffer, Technikers in Wien ddo. 12. Mai 1850, auf eine Erfindung in der abschließenden Anwendung von Eisenrippen statt des Holzes zu dem Hauptgerippe der Eisenbahn-Wagenkasten auf das Zweite Jahr.

2. Der Theresia Preschel, Chemikerin und Fabrikbesitzerin in Wien, ddo. 19. Juli 1847 auf die Erfindung von Cigarren- überhaupt Tabakz- Zündern auf das Fünfte Jahr.

3. Des Wilhelm Conraetz, China Silber-Fabrikanten in Wien, ddo. 22. Juni 1849 auf eine Erfindung in der Fabrikation metallener Zehnkronen auf das Dritte Jahr.

4. Des Charles Girardet, k. k. landesprivilegirten Lederwaaren-Fabrikanten in Wien, ddo. 8. Juni 1849 auf die Erfindung von Metallrahmen zu Cigarren-Etuis, Geldtaschen, Handschuh-Kassetten, Necessaires und anderen Gegenständen dieser Art auf das Dritte Jahr.

5. Des Adolph von Herz, Privatiers in Wien, ddo. 5. Juli 1850 auf die Erfindung einer Zentrifugal-Maschine zum Reinigen und Clarificiren der geformten Zucker auf das Zweite Jahr.

6. Des Paul Traugott Meissner, pensionirten Professors in Wien ddo. 12. August 1850 auf die Erfindung eines Heiz- und Ventilations-Apparates für Eisenbahn-Wagen sowie für geschlossene Räume auf Dampf- und Segelschiffen auf das zweite Jahr.

7. Des Joseph Fexer, Privilegiums-Inhabers und Eduard Fexer, Chocolademachers in Wien, ddo. 16. Juli 1842 auf eine Verbesserung der untern 30. December 1839 privilegirten Chocolade-Maschine auf das Zehnte Jahr.

8. Des Josef Löbl Pulvermacher, Mechanikers aus Breslau, wohnhaft in Wien, ddo. 5. Juli 1850 auf eine Verbesserung in der Konstruktion und Erzeugung hydroelektrischer voltaischer Ketten auf das Zweite Jahr.

9. Desselben ddo. 5. Juli 1850 auf eine Erfindung und Verbesserung in der Erzeugung und Construction voltaelektrischer ambulanter Hydro-Ketten und Induktions-Apparate auf das Zweite Jahr.

Endlich

11. Des Johann Gschmeidler, Schlossers in Wien, ddo. 4. Juli 1850 auf eine Erfindung in der Erzeugung von Vorhäng-, Thür- oder Kasten-schließern auf das Zweite Jahr.

Mit Ministerial-Erlaß vom 21. Juli 1851 Z. 5502 das ursprünglich dem Joseph Weiss zu Zuckermantel in Schlesen verliehene und mittelst Cession ddo. 15. April f. J. in das Eigenthum seines Sohnes Carl Weiss übertragene Privilegium ddo. 28. Juni 1841 auf die Erfindung, aus einem ganz unbeach-

olcsa rafinált de pely akém; — ne zné ané. Първата секретна се черс. Din privilegia ce peltatet ovrerit ne ce pno niti o pedek vteret priv.

Продължително:

Ks emicxá minicr. din 21. Izis 1851, Nr. 5524 ce prodzupirь vrtьtoperele privilegie:

1) priv. zsi Фидерикъ Хеиндөрферъ техникъ din Biens ddo. 12. Maiz 1850, pentrs o афаре дитрх дитревиңгереа костеторъ de феръ дн докъ de лемнъ ла скелетъ de фрнте азъ кртилоръ дела кртолеа дрзмъзи ферекатъ, ne азъ 2. ané.

2) Priv. Teresici Прешел проприетригел de фарикъ дн Biens ddo. 19. Iz. 1847, pentrs афареа апринзторелоръ de сгаре ми de твакъ дн de овиге ne азъ чиниле ané.

3) Priv. zsi Вилхелмъ Конраецъ фарикантъ de ару. хинезекъ дн Biens ddo. 22. Izis 1849 pentrs o афаре дитрх фарикареа кртилоръ мi а акторъ речерте pentrs маць din металъ ne азъ треиле ané;

4) Priv. zsi Каролъ Гираде фарикантъ de пел дн Biens ddo. 8. Izis 1849 pentrs афареа раметлоръ de металъ ла кртиле de сгаре, ванl, касетеле de тваме ш. а. ne азъ трцихе ané.

5) Priv. zsi Адолфъ Херцъ приватеръ дн Biens ddo. 5. Izis 1850, pentrs афареа знеl машинe центрифугале pentrs рафинереа зхаръзи псчъ дн формъ ne азъ долеа ané.

6) Priv. zsi П. Трауготъ Меиснеръ професоръ пенционатъ дн Biens ddo. 12. Azъctъ [1850, pentrs афареа знеl апаратъ de дитрхлере ми de вонтиаре pentrs кареле дрзмъзи ферекатъ прексм ми pentrs докърl дитрице ла ваноре ми коръие кз вале ne азъ долеа ané.

7) Priv. zsi Иосефъ Фексеръ проприет. de priv. ми а zsi Едвардъ Фексеръ фарикантъ de чоколадъ дн Biens ddo. 16. Izis 1842 pentrs o дитрхлере а знеl машинe de чоколадъ привилегиатъ дн 30. Dec. 1839 ne азъ зечелеа ané.

8) Priv. zsi Иосифъ Лобль Пулвермакеръ, механикъ дела Брагилеа, докиторъ дн Biens ddo. 5. Izis 1850, pentrs o дитрхлере дитрх кртилеа занурипоръ воиталеа идро-електриче ne азъ долеа ané

9) Тотъже ддо. 5. Izis 1850, pentrs o афаре ми дитрхлере дитрх продъчереа ми констререа занурипоръ амъдланте воителектриче мi а апарателоръ de индукцие ne азъ долеа ané. Дн артъ.

10) Priv. zsi Иосифъ Гшмеidler, лъктаръ дн Biens ddo. 4. Izis 1850, pentrs o афаре дитрх продъчереа дитрхлере, лъктаръ, вроделоръ de зитъ ми de кртие ne азъ долеа ané.

Ks emicxá minicrepiate din 21. Iz. 1850 Nr. 5502, priv. ce ce dede la дитрхлере zsi Иосефъ Веисъ ла Цукермантъ дн Силезия ddo. 28. Izis 1841, лар prin vecisne ddo. 15. Apr. a. v. трекъ дн проприетатеа фийъзи ссѣ Кара Веисъ, pentrs афареа знеl мезлоръ de а преръи din o пелътъ пелъратъ дн

nélfogva egy számba nem vett növényi anyagból különböző műcélokra használható rost, az úgy nevezett erdei gyapott, készíthetetik, a tizenegyedik évre.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

279 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-diki august 14-ről, a Vicomte de Ruolz Henrik kizárólagos szabadalmának megszűnése tárgyában.

A kereskedelmi-, ipar- és középítészeti magas ministeriumnak 1851. július 23-ról 5492. sz. a. kelt rendeleténél fogva Vicomte de Ruolz Henrich szabadalma 1849. februar 7-ről, érczeknek galvanizálására és forrasztásában tett felfedezésre, nem gyakorlása miatt megszüntetettnek nyilvánított.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

280 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki august 25-ről, felfedezési kizárólagos szabadalmak adása iránt.

A kereskedelmi-, ipar- és középítészeti magas ministeriumtól 1851. július 31-ről 5810. sz. a. következő kizárólagos szabadalmak adtak:

Pálinkaszeszégetési ügyvezető Koch János Györgynek, Bécsben (Alsó előváros sasutca 157.) sőtú éleszlőnek rozsdára használása nélkül s pálinkaszeszégetés kikerülésével oly új módoni égetése felfedezéséért, mely szerint az, az eddig ösmertnél 30%-kal olcsóbban s azzal egyenlő jóságban termelhető; — két évre. Titokban tartása kikéretett. Közegészségügyi tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Szabadalmazott pléháru-gyáros Löffler Gottliebnek, Bécsben, (Szt. Ulrich 8. sz.) egy felfedezéséért, mellynél fogva bármimemű rajzolatok (tájképek, alakok, vadász- vagy állatrajzok) lithographiai műnyomatok útján fénymázos pléhárukra, fa- és papirmachée-diszárakra mindensféle ércz- bronz-szineken előállíthatnak; — egy évre. Titokban tartása kikéretett.

Arany- és ezüstnives Dorschel Frigyesnek, Bécsben, (Neubau 132. sz.) téjkészülettől egyesített

teten Pflanzenstoffe eine zu verschiedenen technischen Zwecken taugliche Faser, Walbwolle genannt, zu bereiten, auf das Fünfte Jahr.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 279.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 14. August 1851, über Erlöschung des Privilegiums des Heinrich Vicomte de Ruolz.

Vom hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurde unterm 23. Juli 1851, Z. 5492 das Privilegium des Heinrich Vicomte de Ruolz ddo. 7. Februar 1849 auf eine Erfindung der Auscheidung und Legirung der Metalle auf galvanisch-elektrischem Wege wegen unterlassener Ausübung als erloschen erklärt.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 280.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 25. August 1851, über Verleihung von Erfindungsprivilegien.

Von dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 31. Juli 1851 Zahl 5810 folgende Privilegien verliehen:

Dem Johann Georg Koch, Spiritus-Brenner-Gesellschaftsführer in Wien (Alservorstadt Adlergasse Nr. 157), auf eine Erfindung, Presshese ohne Verwendung des Kornschrotes, und mit Beseitigung der Spiritus-Brennerien auf eine neue Art mit 30% Kostenverminderung von gleicher Güte mit der bisher bekannten zu erzeugen; — auf Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefüht. In öffentlichen Sammlungsdruckschriften steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Gottlieb Löffler, bef. Blechwaaren-Fabrikanten in Wien (St. Ulrich Nr. 8), auf eine Erfindung, alle Arten Zeichnungen (Landschaften, Figuren, Jagd- oder Thierstücke) mittels lithographischer Kunstabdrücke in allen Metall-Bronce-Farben auf lackirten Blechwaaren, Holz- und Papiermachée-Galanterie-Waaren zu erzeugen; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefüht.

Dem Friedrich Dorschel, Gold- und Silberarbeiter in Wien (Neubau Nr. 132), auf eine Verbesserung

составъ о скатъ, пзмръ: „лпъ de пдспре“ че сә поте фолоси за фелдпрте сконспри техниче, не алъ зиспрезечезеа анъ.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.

Nr. 279.

ПЪБЛИКАЦИЯ

гъбернаторъизлѣ ч. р. мил. ми чив. дин 14. Августъ 1851, пентръ щерцереа злѣ привилегия.

A. ministeris de comerziis, indscriz, mi de клѣдирале пвлече афлѣ къ казе дн 22. Излѣ 1851, Nr. 5492, а дентра де щерцѣ прив. злѣ Хейнрихъ Викомте де Руолъ ддо. 7. Феврварѣ 1849 пентръ о афзаре днтръ деспърциреа ми контопиреа металелорѣ не казеа галванъ-електрикъ.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.

Nr. 280.

ПЪБЛИКАЦИЯ

гъбернаторъизлѣ ч. р. милитаре ми чивиле дин 25. Августъ 1851, пентръ кончезионеа привил. пентръ афлѣри.

A. ministeris de comerziis, indscriz, mi edifikatele пвлече афлѣ къ казе дн 31. Излѣ 1851, Nr. 5810 а кончезе зримътореле привилегие:

Излѣ Ioan Geogr Koch днтръжиторѣ де о сиприарсърѣ дн Виена (Алесерфорцадѣ Nr. 157) пентръ о афзаре де а продече дрѣждие де теаскѣ фъръ днтресиндуреа фъринел де гразъ ми къ днтръзареа арсериелорѣ де сипирѣ, днтрѣн модѣ нѣкъ къ 30% днтръдигаре де снече, де асѣоамѣ казѣтѣ къ чѣлѣ де пѣлѣ аксѣм; — не доѣ ани. Пѣсѣрапѣ сепре-кѣрсѣлѣ се черѣ. Дин привилѣга сѣлѣтѣлѣ овѣдѣлѣ нѣ се нѣне нѣлѣ о педерѣ авѣсѣлѣ привилегия.

Излѣ Gottlieb Löffler факѣитанѣ де елѣх дн Виена (Ст. Сѣрихѣ Nr. 8.) пентръ о афзаре днтръ а продече торѣ фелѣлѣ де десеанѣ (къмнѣ, фѣзѣрѣ, вѣлѣрѣ, вѣкѣлѣ де анимале) прип тѣзѣрипѣ зитографиче априфиѣдѣо дн торѣ колореле металѣ нѣмѣрѣлѣ де елѣх казѣте, нѣ нѣрѣлѣ дин зѣмнѣ, хѣртѣ, де рѣлѣнтѣрѣ; — не анъ анъ. Пѣсѣрапѣа сепре-тѣлѣ се черѣ.

Излѣ Friedrich Dorschel афѣрѣлѣ ми арѣ дн Виена (Neubau Nr. 132) пентръ о днтрърѣтѣрѣ а машинѣ

kávésző-gépek javításáért, mellynél fogva, illy, egy egész testből álló kávégépből, egy csapon tej és kávé tetszés szerint bocsáttathatik; — két évre. Titokban tartása kikéretett.

Kereskedő Syrrenberg Henrik Agostonnak, Bécsben, (Leopoldváros 61. sz.) szappanvágó-gép felfedezéseért, melly által nagyon rövid idő alatt nagy mennyiségű szappant egyenlő darabokra s bár melly nehézségükre vágthatni; — egy évre. Titokban tartása kikéretett.

Polgári fazakos-mester Papatschy Antalnak, Bécsben (Gumpendorf Hegyutca 6. sz.) egy felfedezésért, mellynél fogva coaks, köszén, turfa s bármely tüzanyaggal hevithető tűzálló fűtők készíthetnek agyagból, mellyek kevés tüzanyag használata mellett lehető legmagasabb fokozatu és egyforma hőséget fejtenek ki, továbbá igen hamar fűtenek, a szoba légét tisztítják, belsejükhöz fogva a kemenczerészek szétpattanásának elejét veszik, s mellyeket egy évben alig kell egyszer kitisztítani, ezt bárki piszkolódás nélkül könnyen megteheti, valamint azok kis alakjoknál fogva kicsiny helyet foglalnak s csinos házi bútort képeznek; — egy évre. Titokban tartása kikéretett Közegészség tekintetéből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Gyártulajdonos Schedl Károlynak, Bécsben, (város 101. sz.), gazdász lerchenaui lovag Managetta Albertnek, Bécsben (Neubau 291. sz.) és művész Quide Agostonnak, Bécsben (Jozsefváros 225. sz.) mész- gipsz- főleg pedig téglaegetésre szánt s még fazakas áruk égetésére is alkalmas kemenczékbeni javításért, miszerint egy ezeknél sajátlag alkalmazott égetési kezelés által a téglá az úgynevezett romai téglakövek minden sajátosságait magára veszi, s mi a földolog, a tüzelő anyaggal rendkívülleg gazdálkodhatni; — egy évre. Titokban tartása kikéretett. Közhatórléti tekintetből e kiváltság gyakorlata ellen mi akadály sincs.

Közigazgató Homberger Jakob Ferencz Henriknek Bécsben (város 785.) egy felfedezésért és javításért, melly a forgó gőzgépek új javított szerkezeti rendszerében áll, s melly megengedi, hogy az egyenes- folytoosan ható erőnek — melly illy gépeknél eldűnik — haszon eredménye, kevesebb surlódással és sokkal kevesebb gőzpazarlással, következőleg kevesebb éltető erő vesztéssel érettetik el, mint a hogy az eddig illyszerű gépeknél lehetséges vala; — öt évre. A nyilvántartott kiváltsági iromány mindenki általi megtekintetés végett az alsó-ansztriai cs. k. helytartóságnál van letelve. Közegészségügyi tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Ugyanannak hajók hajtásában s azok szerkezetében általánosán, főleg pedig ollyak alkotásában felfedezésért és javításért, mellyek csavarvonalokkal (helices) hozatnak mozgásba, mellyeknél a hajtó olly móddal alkalmaztatik, hogy kellőleg s maga idejében

rung an Kaffeemaschinen mit vereinigtem Milchapparate, wodurch man aus einer solchen aus einem ganzen Körper bestehenden Kaffeemaschine durch die Pippe Milch und Kaffee beliebig fließen lassen kann; — auf Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde an-gesucht.

Dem Heinrich August Syrrenberg, Kaufmanne in Wien (Leopoldstadt Nr. 61), auf eine Erfindung einer Eisen-Schneidmaschine, mittelst welcher in ganz kurzer Zeit eine große Masse Seife in gleiche Stücke und von jedem Gewichte geschnitten werden kann; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde an-gesucht.

Dem Anton Papatschy, bürgl. Hafner-Meister in Wien (Gumpendorf Berggasse Nr. 6), auf eine Erfindung, Defen aus feuerfestem Thon zur Heizung mit Coaks, Steinkohlen, Loth und jedem Brennmaterialie zu verfertigen, welche mit wenigem Brennmaterialie den möglichst größten Hitzgrad entwickeln und gleichmäßig vertheilen, ferner besonders schnell erwärmen, die Zimmerluft reinigen, durch ihre innere Construction das Zerpringen der Ofentheile verhüten, und deren Reinigung kaum einmal im Jahre nöthig sei, von Jedermann selbst ohne Schmutz geschehen könne, so wie sie auch wegen ihrer kleinen Bauart sehr wenig Raum einnehmen und ein zierliches Meubel bilden; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde an-gesucht. In öffentlichen Sicherheitsrück-sichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Carl Schedl, Fabrikbesitzer in Wien (Stadt Nr. 101), Albert Managetta Ritter v. Lerchenau, Oekonom in Wien (Neubau Nr. 291), und August Quibde, Techniker in Wien (Josephstadt Nr. 225), auf eine Verbesserung an Defen zum Brennen von Kalk, Gyps, vorzüglich aber Ziegeln und auch selbst von Töpferwaaren, indem durch eine eigens dabei angewendete Brenn-Manipulation die Ziegel alle Eigenschaften der sogenannten römischen Ziegelsteine erlangen, und was die Hauptsache sei, außerordentlich mit dem Feuerungsmaterialie ökonomisirt werde; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde an-gesucht. In öffentlichen Sicherheitsrück-sichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Jacob Franz Heinrich Hemberger, Verwaltungsdirektor in Wien (Stadt Nr. 785), auf eine Erfindung und Verbesserung, bestehend in einem neuen verbesserten Constructionssysteme der Rotations-Dampfmaschinen, welches gestattet, den Nutzeffekt der direkten kontinuierlichen Kraft, welche bei derartigen Maschinen auftritt, mit weniger Reibung und weit geringerer Dampfentweichung, folglich mit geringeren Verluste an lebendiger Kraft zu erreichen, als dies bisher bei den derartigen Maschinen erzielt werden könne; — auf Fünf Jahre. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthaltereien zu Jedermanns Einsicht in Aufbe-wahrung. In öffentlichen Sicherheitsrück-sichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Demselben auf eine Erfindung und Verbesserung an der Propulsion bei Schiffen und ihrer Konstruktion im Allgemeinen und vorzugsweise bei solchen, welche mittelst Schrauben-Linien (helices) in Bewegung gesetzt werden, wobei der Propulsor derart angebracht

дорт до кафеа до димпезна къ аппаратахъ негтра ланте, при каре омзлх дин знх грлх де маминъ, не знх чехъ ноте емокози кафеа ми ланте; — не дол. ант. Пъстрареа се черъ.

Длй Хейнрих Авг. Сиренбергъ негдеторисъ дн Биена (Леополдштатъ Nr. 61) негтра афлареа знеи мамине де глетъ сълхлх, при каре дн тинлх скъртх де тоитх се ноте гле о калитате маре де сълхлх дн асемenea вкхлди ми де опр че грезтате; не знх ант. Пъстрареа секретзлх се черъ.

Длй Антон Папачки оларисъ дн Биена (Гъмпендорфъ, Берггасе Nr. 6) негтра о афларе де а фаче кпторе де лхтх дн каре се ноте фаче фохъ къ тоитх фелхлх де материалх ардеторисъ, ми каре къ пхлдинъ материалх десфхшоръ знх град фортре маре де кхлдеръ, кхлдера о димпезние погрититх, мал днколо се днхлзескх лхте, къртх аерзлх дин одале, при ахлхтхереа дортх дин пхлхтрх димпедехъ сфър-тареа пхлхлорх ахлхтхоре, ми а кърорх кърхлере авия се чере одатъ дн ант, ачешамх се ноте дн-тренпиде де кхтре фхлхине фхлх а се манжи, не лхлхг ачешата при мика дор кхлхере копринзандх фортре пхлдинъ лохъ, фортешзх о мовилх фхлхмосъ дн ваох; не знх ант. Пъстрареа секретзлх се черъ. Дин привилегие секретарел овщелх нх се пхне нлх о недехъ ачештал при.

Длй Карл Шедл, проприетарисъ де фабрихъ дн Биена (четате Nr. 101) Алберт Манаета де Лерхенау, економъ дн Биена (Небуахъ Nr. 291) ми Августъ Квиде, техникъ дн Биена (Йосефштатъ Nr. 225) негтра о димпезнхлере ла кхлтореле де арчъ варъ, гинсх ми мал ахесъ кхлхмидх, асемenea ми лхкхлри охлредл, фхлхлхлх при о манпезлхцне че се дн-тревхлндезх анше аколо кхлхмизиле примескх тоте днхлхлхлх кхлхмизилорх романо, ми че е мал де кхлхленлх се фаче о маре економлх къ материалхлх де фохъ; — не знх ант. Пъстрареа секретзлх се черъ. Дин привилегие секретарел кхлхлх нх се пхне нлх о недехъ ла денпидереа ачештал привилегисъ.

Длй I. Фр. Хейнрих Хембергъ дн Биена (четате Nr. 785) негтра о афларе ми димпезнхлере че стх днтрх о дндрепатъ системъ а констрекцис-неи ла машинеле де авхлхл рогхлоре, каре лартъ, ка ефектхл фолоситорисъ алх пхтереи днренте конпхлхкх-торе каре се аратъ ла асемenea машинеле, съ се а-жлхг къ мал пхлдинъ фрекаре ми къ мхлхтх мал пх-лдинъ денхлраре де авхлхл, при зрмаре къ мал пх-лдинъ пердере а пхтереи сле де кхлх се пхтеа межло-чл ачешата пхлх акхм къ машинеле де фохлхлх а-чешта; — не члхл ант. Деклхка десхлхере а при-се ахлх денсхъ ла ч. р. локотенингъ а. д. ж. знде о ноте ведеа фхлхине. Дин привилегие де секретарелеа пхлхлх нх се пхне нлх о недехъ денпидерел а-чештал привилегисъ.

Тотх ачешла негтра о афларе ми димпезнхлере ла пропхлхлхнеа корхлхлорх ми а констрекцис-неи дортх дн деовдце ми деосевит ла ачехе каре се нхлх дн мшкаре при лине къ вхлрехе, знде прохлхлх-рхлх се ашешзх асфехлх, дн кхлх елх се рхлхлх дин

emelkedjék ki a vízből, vagy az alatt tetszés szerint maradjon; — öt évre. A nyilván tartott kiváltsági iromány mindenki általi megtekinthetés végett az alsó austriai cs. k. helytartóságnál van letéve. Közhatórléti tekintetből e kiváltság gyakorlása ellen mi akadály sincs.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

281 szám.

1851-diki majus 15-kén kelt császári nyiltparancs,

melly által a birodalom pénzvizonyai szabályozása iránt több intézkedések tételnek.

(Az 1851-diki birodalmi törvény- és kormánylap XXXVI. dar. 118. száma, kiadott és szétküldött a német-román kétdős kiadásban november 8-án 1851.)

Mi Első Ferencz József,

1sten kegyelméből ausztriai császár;

Magyar- és Chehország, Lombardia és Vencze, Dalmát-, Horvát-, Tórország, Gallicia, Lodomeria és Illiria s Jeruzsalem, sat. királya; Ausztria főhercege; Toscana és Krakkó nagyhercege; Lotharingia, Salzburg, Stáyer, Karantán, Krajná és Bukovina hercege; Erdély nagyfejedelem; Morvaország örgrófja; Fel- és Al-Sléczia, Modena, Parma, Piacenza és Guastalla, Osvieczin és Zator, Teschen, Friaul, Ragusa és Zára hercege; Habsburg, Tirol, Kyburg, Görz és Gradiska hercegtett grófja; Trient és Brixen fejedelm; Fel és Al-Lausitz és Isztria örgrófja; Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg s a t. grófja; Trieszt, Cattaro és a szláv örgrófság ura; a Szerbvajdaság nagyvajdája, s a t. s a t.

Birodalmunk pénzvizonyainak, melyen beható események által előidézett, ismert állapota leggondosabb megfontolásunk tárgya volt muliban és jelenben.

Miután a pénzforgalom szabályos voltának teljes helyreállítására s az álladalmi háztartás rendezésére vonatkozó rendszabályok összefüggő sora törvényes kormányi közlönyök folytonos, hatályos tanácsko-

wird, daß er sich gehörig und zu rechter Zeit aus dem Wasser erhebe, oder in demselben nach Gutdünken verbleibe; — auf Fünf Jahre. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der f. f. n. ö. Statthaltereien zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. E.

Nr. 281.

Kaiserliches Patent vom 15. Mai 1851,

womit mehrere Maßregeln zur Regelung der Geldverhältnisse des Kaiserreiches angeordnet werden.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, XXXVI. Stück Nr. 118, ausgegeben und versendet in der deutsch-romänischen Doppel-Ausgabe am 8. November 1851.)

Wir Franz Joseph der Erste,

von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;

König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardien und Venetiens, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Ilirien, König von Jerusalem u.; Erzherzog von Oesterreich; Großherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnten, Krain und der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Ansbach und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg u.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwoiwod der Woiwodschaft Serbien u. u.

Der durch bekannte, tief eingreifende Ereignisse herbeigeführte Zustand der Geldverhältnisse Unseres Reiches war und ist ein Gegenstand Unserer sorgfältigsten Erwägung.

Indem eine zusammenhängende Folge von Maßregeln zur gänzlichen Herstellung der Regelmäßigkeit des Geldumlaufes und der Ordnung des Staatshaushaltes, den Gegenstand fortwährender, eindringender

aus dazw. kviingy mi la timy potrivit, sa k pe-
tyno akolo dazw. km cere tressinga; — ne vinye
ant. Descrie descriere a priv. ce afly deszsz dn-
trp pstrape la c. p. lokoteniud asztriak de josz
snde o potv vedea ori cine. Din privileghe sek-
pitareit ovzvedit na ce pnye nity o pedeky la denpin-
deroa achesty privilegiz.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Е.

Nr. 281.

Patentъ дмпърътоаскъ дин 15. Маѣ 1851,

прип. каре се ординъ маѣ тѣлте месъре спрѣ
регълареа реферинделоръ вадтеѣ имперѣлѣ.

(Din Фѣлса генерале де ледѣ ми де актеле гъвер-
нислѣ дин 1851, тѣлзлнкѣлѣ алъ XXXVI., Nr. 118.
естрадартъ ми грѣтѣсѣ дн едѣлѣнеа перманъ-ромълѣ
ла 8. Новембре 1851.)

NOI FRANCISSKŮ IOCIFF I.

дин грагѣ лѣ Дѣмнезеѣ императоѣ
рѣлѣ Азстриѣ;

рецеле Днргѣѣ ми Боемѣѣ, рецеле Ломбар-
дѣѣ ми Венедѣѣ, ал Далмагѣѣ, Кроагѣѣ,
Славонѣѣ, Галѣѣ, Лодомерѣѣ ми Лѣрѣѣ,
реде де Иерсалим, ш. ч. л.; аркѣдучеле Аз-
стриѣ; маре дъче де Тоскана ми Краковѣ;
дъче де Лотарѣнѣ, дъчеле Салѣсрѣѣ, Сѣрѣѣ
Карѣнѣѣ, Карѣнѣѣ ми Бъковѣнѣ; марѣ
прѣнчѣне алъ Трансѣлванѣѣ, марѣнѣеле Мо-
равѣѣ; дъчеле Сѣлѣѣ де сѣсѣ ми де жоѣѣ;
дъче де Модена, Парма, Пѣвѣнѣя ми Гъа-
сгала, де Азсѣвѣѣ ми Заторѣ, де Тѣсѣнѣ, Фо-
рожѣлѣ, Парѣса ми Зара; комѣте-прѣнчѣне де
Абсѣвѣрѣ. Тѣролѣ, Кѣсѣрѣ, Горѣгѣя ми Гра-
дѣска; прѣнчѣне де Трѣдѣнтѣ ми Брѣсѣна, мар-
ѣнѣеле де Асѣвѣя де сѣсѣ ми де жоѣѣ ми дн-
Истрия; комѣте де Сѣнтѣл-Амѣсѣ, де кѣм-
пѣлѣ Сѣнпетрѣ. Брѣдѣнѣя, Сѣненберѣ ш. ч. л.;
домѣѣ де Трѣсѣѣ, де Катарѣ ми пе мар-
ѣнѣеле вѣндѣкѣ; марѣ воѣвод алъ Воѣводѣтѣл сѣр-
вѣрѣ ш. ч. л. ш. ч. л.

Къносѣтелѣ евоѣнѣнтѣ, че лъсарѣ дъзѣ сѣно-
срѣте атѣрѣ де профънде, адсѣсѣрѣ вѣлѣта имперѣлѣ
Нострѣ днргѣо старѣ, карѣа а фѣсѣѣ ми есѣе овѣнтѣлѣ
челѣѣ маѣ де амрѣне днргѣѣлѣлѣ а Нострѣ.

Пекарѣдѣ органѣеле лѣгалѣ але гъвернѣлѣлѣ Нострѣ
се афлѣ дѣсѣвѣлѣндѣ нежнѣтрѣрѣлѣѣ ми кѣ петрѣнѣзе-
тѣте зѣѣ шѣрѣ сѣстѣмарѣкѣ де месъре спрѣ а ре-
сѣртѣлѣ недѣлѣнѣ рѣгъларѣтѣола дн кѣрѣсѣл вѣнѣорѣѣ

2. Egy kapitány, őrnagy s alezredes három legény gyanánt;

3. egy ezredes négy legény gyanánt;

4. egy vezérőrnagy hat legény gyanánt; és

5. egy altábornagy vagy felsőbb tiszt nyolcz legény gyanánt; — a katonai hivatalnok pedig rangja szerint fog számíttatni. — A tiszttel beszállásolt minden szolgáló még külön egy legény gyanánt számíttatik.

6. §. Ha kívántatik tartoznak a szállást adók a tiszteket élelmezéssel is ellátni.

Az ezért fizetendő kárpótlás:

a) az ebédért $\frac{1}{2}$ pint serrel együtt, 38 kr. birod. ért. vagy is $18\frac{2}{3}$ kr. p. p. bécs. ért. határozatlik.

b) a vacsoráért, 22 kr. birod. ért. vagy is $18\frac{1}{3}$ kr. p. p. bécs. ért. határozatlik.

7. §. A megbetegedett katonák és tisztek élelmezésére nézve az 1818-diki július 24-kén kelt egyeség 11 számában meghatározott 36 kr. birod. ért. vagy is 30 kr. p. p. bécs. ért. helyesebben 1 frt. 12 kr. birod. ért. vagy is 1 frt. p. p. bécs. ért. ár-szabások alkalmazandók.

8. §. Ha a takarmány a szállást adóktól kiváttatik és általuk adatik, a nehéz részletért 25 kr. birodalmi ért. vagy is $20\frac{5}{6}$ kr. p. p. bécs. ért. a nehéz lovasság részleteért 22 kr. birod. ért. vagy is $18\frac{1}{3}$ kr. p. p. bécs. ért. a könnyű részletért 18 kr. birod. ért. vagy 15 kr. p. p. bécs. ért. fizetotlik kárpótlásul.

Ezen árak akképp számíttatnak, hogy:

a) a nehéz részletnél a hámoslovak számára, $\frac{1}{20}$ hajor mérő (schäffel) zabért 18 kr. birod. ért. vagy 15 kr. p. p. bécs. ért. 10 font szénáért 7. kr. birod. ért. vagy is $5\frac{5}{6}$ kr. p. p. bécs. ért.

b) a nehéz lovasság részleténél, $\frac{1}{24}$ hajor mérő zabért 15 kr. birod. ért. vagy is $12\frac{1}{2}$ kr. p. p. bécs. ért. 10 font szénáért 7 kr. birod. ért. vagy is $5\frac{5}{6}$ kr. p. p. bécs. ért.

c) a könnyű részletnél, $\frac{1}{30}$ hajor mérő zabért 12 kr. birod. ért. vagy is 10 kr. p. p. bécs. ért. 9 font szénáért 6 kr. birod. ért. vagy is 5 kr. p. p. bécs. ért. szabotik, az alomszalmaért és a lovak béállításáért általában kárpótlás nem adatik, ellenben a lótrágya a szállást adónak engedtetik át.

9. §. A közönséges elfogatért egy lótól 30. kr. birod. ért. vagy is 25 kr. p. p. bécs. ért. a kocsiórt 15 kr. birod. ért. vagy is $18\frac{1}{3}$ kr. p. p. bécs. ért. a kocsis élelmezéséért pedig 10 kr. birod. ért. vagy $8\frac{1}{2}$ kr. p. p. bécs. ért. fizetotlik mértfoldenként, a visszamenet számba nem vétotvén.

10. §. Az austriai cs. k. kormány hadcsapatparancsnokait oda fogja utasítani, hogy minden bármennyű szolgálóért, a szállítónak a szerződési értéket tartalmazó nyugtátványt adjanak.

11. §. Az austriai cs. k. kormány továbbá ma-

2. ein Hauptmann, Major und Oberstlieutenant für drei Mann;

3. ein Oberst für vier Mann;

4. ein General-Major für sechs Mann, und

5. ein General-Lieutenant oder höherer Offizier für acht Mann; — ein Militär-Beamter aber nach seinem Range berechnet wird. — Jeder mit einem Offizier einquartierte Bediente wird für einen weiteren Mann gezählt.

§. 6. Auf Verlangen haben die Quartierträger den Offizieren auch die Verpflegung zu leisten.

Die hiefür zu leistende Vergütung wird:

a) für das Mittagessen sammt $\frac{1}{2}$ Maß Bier auf 38 fr. R. W. oder $31\frac{2}{3}$ fr. C. M. W. W.

b) für das Abendessen auf 22 fr. R. W. oder $18\frac{1}{3}$ fr. C. M. W. W. festgesetzt.

§. 7. Bezüglich der Verpflegung erkrankter Soldaten und Offiziere finden die in der Convention vom 24. Juli 1818, Nr. 11. bestimmten Ansätze von 36 fr. R. W. oder 30 fr. C. M. W. W.; rec. 1 fl. 12 fr. R. W. oder 1 fl. C. M. W. W. Anwendung.

§. 8. Wenn die Fourage von den Quartierträgern verlangt und abgegeben wird, so ist die schwere Ration mit 25. fr. R. W. oder $20\frac{5}{6}$ fr. C. M. W. W., die Ration der schweren Cavallerie mit 22 fr. R. W. oder $18\frac{1}{3}$ fr. C. M. W. W., und die leichte Ration mit 18 fr. R. W. oder 15 fr. C. M. W. W. zu vergüten.

Diese Sätze berechnen sich:

a) bei der schweren Ration für Zugferde, für $\frac{1}{20}$ Schäffel Hafer 18 fr. R. W. oder 15 fr. C. M. W. W.; 10 Pfund Heu 7 fr. R. W. oder $5\frac{5}{6}$ fr. C. M. W. W.;

b) bei der Ration für schwere Cavallerie, für $\frac{1}{30}$ Schäffel Hafer 15 fr. R. W. oder $12\frac{1}{2}$ fr. C. M. W. W., 10 Pfund Heu 7 fr. R. W. oder $5\frac{5}{6}$ fr. C. M. W. W.;

c) bei der leichten Ration, für $\frac{1}{30}$ Schäffel Hafer 12 fr. R. W. oder 10 fr. C. M. W. W., 9 Pfund Heu 6 fr. R. W. oder 5 fr. C. M. W. W. für das Streustroh und für die Unterbringung der Pferde überhaupt wird keine Vergütung geleistet, wogegen der Pferdebönger den Quartierträgern überlassen bleibt.

§. 9. Für den gewöhnlichen Vorspann wird für das Pferd 30 fr. R. W. oder 25 fr. C. M. W. W., für den Wagen 15 fr. R. W., oder $12\frac{1}{2}$ fr. C. M. W. W., und für die Verpflegung des Knechtes 10 fr. R. W. oder $8\frac{1}{2}$ fr. C. M. W. W. für die Meile, ohne besondere Berechnung der Rücksicht vergütet.

§. 10. Die k. k. österreichische Regierung wird ihre Truppen-Commandanten anweisen, für jede Lieferung, welchen Art sie auch sei, dem Lieferanten eine Quittung, welche zugleich den accordmäßigen Werth ausbrückt, auszustellen.

§. 11. Die k. k. österreichische Regierung ver-

2. кватианъ, майоръ и колонелъ докѣдѣн-то дрегт триъ;

3. колонелъ дрегт пагъ;

4. знъ генералъ-майоръ дрегт шасе, ии

5. знъ генералъ-докѣдѣн-то опъ знъ офицаръ маъ днагъ дрегт опъ солдатъ; еар знъ офицаръ мизгаре днагъ пангъ сеъ. — Фъкаре серъ днаквартиратъ къ знъ офицаръ се ва маъ комиста дрегт знъ солдатъ.

§. 6. Чей че даъ квартиръ кор фъ детопъ а да офицариторъ ии днагединамнтъ дакъ ачестъ даъ кор чере.

Ресонификациянеа пентръ атеаста се дефине:

a) пентръ пранъ днагединамнтъ къ $\frac{1}{2}$ де кпъ де бере да 38 кр. в. р. сеаъ $31\frac{2}{3}$ кр. м. к. в. в.;

b) пентръ чнагъ да 22 кр. в. р. сеаъ $18\frac{1}{3}$ кр. м. к. в. в.

§. 7. Пентръ солдатъ ии офицаръ мазаъ се ва да ресонификациянеа стаститъ дна конвенциянеа дин 24. Изие 1818 Nr. 11, адекъ 36 кр. в. р. сеаъ 30 кр. м. в. в. ии ресептиво 1 фл. 12 кр. в. р. сеаъ 15. кр. 1 фл. м. к. в. в.

§. 8. Кандъ чей че дъ квартиръ чоранд-и-се ва да ии пентръ, се ва ресонификациянеа (Ration) греа къ 25 кр. в. р. сеаъ $20\frac{5}{6}$ кр. м. к. в. в. пентрънеа кътримей греа къ 22 кр. в. р. сеаъ $18\frac{1}{3}$ кр. м. к. в. в. ии пентрънеа зшюръ къ 18 кр. в. р. сеаъ м. к. в. в.

Пентрънеа атеаста се коматъ дна модъ квартиръ:

a) дин пентрънеа греа пентръ каъ де хамъ, се вор ресонификациянеа пентръ $\frac{1}{20}$ дин гълоата ваваресъ (Schäffel) де овъсъ 18 кр. в. р. сеаъ 15 кр. м. к. в. в.;

10 пентръ фнагъ 7 кр. в. р. сеаъ $5\frac{5}{6}$ кр. м. к. в. в.

b) дин пентрънеа пентръ кътримеа греа, пентръ $\frac{1}{24}$ дин гълоата вав. де овъсъ 15 кр. в. р. сеаъ $12\frac{1}{2}$ кр. м. к. в. в.

10 пентръ де фнагъ 7 кр. в. р. сеаъ $5\frac{5}{6}$ кр. м. к. в. в.;

c) дин пентрънеа зшюръ, пентръ $\frac{1}{30}$ дин гълоата в. де овъсъ 12 кр. в. р. сеаъ 10 кр. м. к. в. в.

9 пентръ фнагъ 6. кр. в. р. сеаъ 5 кр. м. к. в. в. Пентръ палеа де астернатъ ии пентръ стазъ каизоръ пестеротъ нз се ва да ииче о ресонификациянеа, чи ресонификациянеа дна фолоса чей че дъ квартиръ.

§. 9. Кандъ пентръ постаритъ ординариъ се вор ресонификациянеа де знъ мизъ пентръ знъ каъ 30 кр. в. р. сеаъ 25 кр. м. к. в. в., пентръ каръ 15 кр. в. р. сеаъ $12\frac{1}{2}$ кр. м. к. в. в. ии пентръ днагединамнтъ серъзъ (мануалъ) 10 кр. в. р. сеаъ $8\frac{1}{2}$ кр. м. к. в. в., фъръ а се маъ комиста ии днагединамнтъ.

§. 10. Генералъ ч. р. астернатъ ва деманда команданторъ греаскор саго къ пентръ воръ че команданторънеа (преставителъ) де воръ че пентръ се де команданторънеа о кватианъ, дна каре се се днагединамнтънеа прецаъ дна команданторънеа къ атеастъ днагединамнтъ.

§. 11. Генералъ ч. р. астернатъ се сагоаръ маъ

mosujvári, besztercei, szilágy-somlyói és kolozsvári járási társasbíróságok körülete fölötti kiterjesztésével; az utóbbit pedig hatáskörének egyszersmind a nagy-szebeni, megyesi, segesvári, tordai, marosvásárhelyi, udvarhelyi, fogarasi, dévai, szászvárosi, görgény-sz.-imrei, brassói, csik-szeredái, és kezdi-vásárhelyi járási társasbíróságok körülete fölötti kiterjesztésével kijelölven, egyszersmind rendeli, miszerint

2-or, ezen bányabíróságok hatályának kezdetével, melly külön fog kihirdettetni, az erdélyi főbányabírósági társulatnak, bányabíróságoknak, s helyettes bányabíróságoknak jelenlegi bírósági működései szünjenek meg, s a bírósági viszony minőségéhez képest, vagy a nagy-szebeni főtörvényszékre, vagy pedig a déési és károlyfejérvári járási társasbíróságokra szálljanak, és

3-or, hogy az eddigi bányabírósági hatóságok hatálya ezen időponttól kezdve csupán a bányaadományozásra, bányarendőrségre s fölügyeletre, a bányafegyelemre és a bányatizedre terjedend ki mind addig, míg a bányahatóságoknak e részbeni hatásköre új bányatörvény által nem fog szabályoztatni.

Krauss, s. k.

284 szám.

A pénzügyministeriumnak 1851-diki november 3-kán kelt kibocsátványa,

melly által az 1851-diki november 3-kán a 470. sorzatban kisorolt 4% csehországi és alsó-austriai rendi kincstári kötelezvényekkel kibánásmód tételik közhírré.

(az 1851-ki birodalmi törvény- és kormánylap LXVI. darab, 237. száma kiadott november 8-án 1851.)

Az alsó-austriai kormányzéseknek 1829-ki october 29-kén kelt körrendeletére vonatkozólag közhírré tételik, hogy a f. é. november 3-kán a 470 sorzatban kisorsolt 4% rendi kincstári kötelezvények, jelesen:

a 164.856. sz. cseh rendi, a tőkeösszeg harminczkettedrészével,

a 23.684 sz. alsó-austriai rendi, a tőkeösszeg ötödrészével, továbbá

a 25.094—28.414 sz. alsó-austriai rendi, az egész tőkeösszegekkel, az 1818-diki martius 21-kén kelt legf. nyiltparancs határozataihoz képest az eredeti kamatláb szerint pengő pénzben kamatoló új államkötelezvényekkel váltatnak föl.

Krauss F. s. k.

über seinen eigenen Sprengel und jenen der Bezirks-Collegial-Gerichte Naszol, Szam-Ujvár, Bistritz, Szilágy-Somlyo und Klausenburg; ferner über jenen der Bezirks-Collegial-Gerichte Hermannstadt, Mediás, Schaessburg, Thórda, Maros-Vásárhely, Udvarhely, Fogaras, Deva, Broos, Görgény-Szt.-Imre, Kronstadt, Csik-Szereda und Kezdi-Vásárhely zu bestimmen und zu verordnen befunden, daß

2. mit dem Eintritte der Wirksamkeit dieser Berggerichte, der insbesondere künftighin werden wird, die dormaligen gerichtlichen Funktionen des Oberberggerichts-Collegiums, der Berggerichte und Berggerichts-Substitutionen im Kronlande Siebenbürgen aufzuheben, und entweder an das Oberlandesgericht zu Hermannstadt, oder an die f. f. Bezirks-Collegial-Gerichte Dees und Carlsburg nach Beschaffenheit des Instanzen-Verhältnisses überzugehen haben, und

3. daß die Wirksamkeit der bisherigen Berggerichts-Behörden sich von diesem Zeitpunkte an nur mehr auf die Bergwerks-Verleihung, die Bergwerks-Polizei und Oberaufsicht, die Bergwerks-Disciplin und das Frohwesen zu beziehen haben werde, bis ein neues Berggesetz die diesfällige Wirksamkeit der Bergbehörden geregelt haben wird.

Krauß m. p.

Nr. 284.

Erlass des Finanzministers vom 3. November 1851,

womit die Behandlung der am 3. November 1851 in der Serie 470 verlostten böhmisch-ständischen und niederösterreichisch-ständischen Aerial-Obligationen zu 4 Percent fundgemacht wird

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, LXVI. Stück No. 237, ausgegeben am 8. November 1851.)

Mit Beziehung auf die Circularverordnung der niederösterreichischen Regierung vom 29. October 1829 wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die am 3. November d. J. in der Serie 470 verlostten ständischen Aerial-Obligationen zu 4 Percent, und zwar:

Nr. 164.856 böhmisch-ständisch mit einem Zwei und Dreißigstel,

Nr. 23.684 niederösterreichisch-ständisch mit einem Fünftel des Capitalbetrages, dann die

Nr. 25.094 bis 28.414 niederösterreichisch-ständisch mit den ganzen Capitalbeträgen,

nach den Bestimmungen des Allerhöchsten Patentes vom 21. März 1818 gegen neue, zu dem ursprünglichen Zinsfuße in Conventions-Münze verzinsliche Staats-Schuldverschreibungen umgewechselt werden.

Ph. Krauß m. p.

recitatei acesteia ce se va emite, va plina de sfera ca de activitate peste ambitul propriu mi peste al tribunalelor localei dea Nyszky, Gerza, Bistritz, Simionei mi Kiszi; ear celalalt totodat mi peste al tribunalelor localei din Szyni, Medias, Szyniora, Tarda, Onorhei, Odorhei, Fygraui, Deva, Orscie, Sarmterza Gyrcinval, Brahe, Cisz mi Kezdi-Onorhei.

2. Ks dncetate de activitate a acestor judece montane, care se va face knoskty dl slovia, vor dnceta dl Ardeal knoskty judectoreni ale localei judectoreni experiori, ale judecator montanice mi ale svezitkionlor acestor judece mi se vor transferi caa la pretra-mre din Szyni caa la tribunale localei din Dem mi Alba-julia, dncetate vor fi referince de for.

3. Din minzta acela, activitatea autoritator judecari montane de plz akm se va restringe numai la knosktya de dreptri metalice (de fondin), la poligia, svezitkionca mi disciplina dl cele metalice mi la preotkionle ori knosktya reserptive, plz kmd activitatea autoritator montane se va refera printro poz lece metalic.

Krauc m. n.

Nr. 284.

Emmicsa minicetia de finance din 3. Novemvre 1851,

prin care se face knosktya traparea obligtyonlor erariali de 4% ale statelor Boemiei mi Austriei de kos corpire la 3. Novemvre 1851, dl seria 470.

(Din foica dncetate de lepl mi de actele rverzitiai din 1851, mznktyz al LXVI., Nr. 237 estradat la 8. Novemvre 1851.)

dl raport k ordincionca cerkzate a rvernizia Austriei de kos din 29. Octovre 1829, ce dz dl knosktya plvlik, k obligtyonle erariali de 4% ale statelor Boemiei mi Austriei de kos, corpire dl 3. Novemvre 1851, dl seria 470, mi anme Nr. 164.856. a statelor boemice k o a trelzecl mi doa parte, Nr. 23.684 a statelor Austriei de kos k o a cncetate parte a kapitalizati, apoi Nr. 25.094—28.414 ale stat. Austr. de kos k dncetate snta kapitalizati, dncetate dncetate dncetate din 21. Marti 1818, ce vor skimva k obligtyonle de statz nove k interescl, dncetate interescl primitiv dl monetz kov.

Ф. Краус м. п.

285 szám.

A belügyminiszternek 1851-iki november 5-kén
kelt rendelete,

kiható minden koronaországokra,

a „Leuchtkugeln“ czimű folyóirat eltiltása iránt.

(az 1851-iki birodalmi törvény- és kormánylap LXVII. darab.
238. száma kiadato: november 14-én 1851.)

Miután a hildburghauseni könyvészeti intézet kiadói tulajdonában megjelenő, Münchenben nyomtatott „Leuchtkugeln“ czimű időszi folyóirat általában a vallás erkölcsiség és az államtársulat alapjával ellenes, a közönség és rend fenntartásával össze nem egyeztetelhető irányt követ, és az ausztriai kormány iránti gyűlöletre izgatói törekszik; ennélfogva a belügyminiszter a folyó évi július 6-kán kelt császári rendelet (birodalmi törvénylap 163. sz.) 2. §. értelmében a „Leuchtkugeln“ czimű folyóiratot az ausztriai császári állam egész terjedelmére eltiltotta.

Bach, s. k.

286 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-iki november 7-ről, miszerint jövőben, a katonaság részére közvetlenül beszolgáltatott termények helybeli árak szerint, oly helységekben pedig, hol helybeli árak nincsenek, vagy hól azok bizony ki nem tudathatnak, a legközelebb eső vásáros helység piaci közép árában kártérítessenek.

A hadsereg élelmezésének katonai-közkincstári kezelés alá vételéről szóló, múlt év majus 2-káról kelt legfelsőbb végzésben egyszersmind megállított, miszerint mennyiben a termények beszolgáltatása közkinestári kezelés útján, alérletek létesítése s élelmezési raktárok alakítása által eléggé biztosítva nincs, annyiban a katonaság élelmezésére nézve az ország közremunkálása még továbbra is fenn maradjon.

Hogy már ez utóbbi tekintetből, az illető községeknek a szükségelt termények beszolgáltatása megkönnyebbitessék, s a végett hogy azok a célra annál nagyobb készséggel vállalkozzanak, a bel- és hadügyi magas ministeriumok innen tett feltevések következtében meghatározandónak találták, miszerint jövőben a katonaság részére közvetlenül beszolgáltatott termények a helybeli árak szerint, oly helységekben pedig, hol helybeli árak nem

Nr. 285.

Verordnung des Ministers des Innern vom 5. November 1851,

für sämtliche Kronländer,

betreffend das Verbot der „Leuchtkugeln.“

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, LXVII. Stück, Nr. 238, ausgegeben am 14. November 1851.)

Da die im Verlage des bibliographischen Institutes in Hildburghausen erscheinende, zu München gedruckte periodische Zeitschrift „Leuchtkugeln“ beharrlich eine der Religion, der Sittlichkeit und den Grundlagen der Staatsgesellschaft feindselige, mit der Aufrechthaltung der öffentlichen Ruhe und Ordnung unvereinbare Richtung verfolgt, und zum Hiffe gegen die österreichische Regierung aufzureiben versucht, so hat der Minister des Innern, im Sinne der kaiserlichen Verordnung vom 6 Juli d. J. (Nr. 163 des Reichsgesetzblattes), §. 2, die „Leuchtkugeln“ für den ganzen Umfang des österreichischen Kaiserstaates verboten.

Bach m. p.

Nr. 286.

Rundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 7. November 1851, daß künftighin die Vergütung für unmittelbare Abgaben von Naturalien an das Militär nach den Localpreisen, in jenen Orten aber, wo keine Localpreise bestehen, oder nicht verlässlich ermittelt werden können, nach den Durchschnitts-Marktpreisen des nächsten Emporiums geleistet werden solle.

In der Allerhöchsten Entschliessung vom 2. Mai v. J. wegen Uebernahme der Truppen-Verpflegung in Militär-Verarial-Regie ist zugleich bestimmt worden, daß in so lange die Beschaffung der Naturalien im Wege der Verarial-Regie durch Einleitung der Subarrendirung und Anlegung von Verpflegungs-Magazinen nicht gehörig gesichert sei, die Mitwirkung des Landes bei Verpflegung des Militärs noch fort zu bestehen habe.

Um nun in letzterer Beziehung den betreffenden Gemeinden die Abgabe der erforderlichen Naturalien zu erleichtern, und sie dazu bereitwilliger zu machen, haben die hohen Ministerien des Innern und des Kriegswesens über diesseitigen Antrag zu bestimmen befunden, daß künftighin die Vergütung für unmittelbare Abgaben von Naturalien an das Militär in der Regel nach den Localpreisen, in jenen Orten aber, wo entweder keine Localpreise bestehen, oder wo

Nr. 285.

ORDINĂCIUNEA

ministrului celorlalte interne din 5. No-
vembre 1851,

pentru toate țările de coroană:

despre prohibițiunea foiei periodice
„Leuchtkugeln.“

(Din foiea generală de lege și de acte de guvernament din 1851, numărul al LXVII. Nr. 238. estrapadat la 14. Novembre 1851.)

Fiindcă foiea periodică numită „Leuchtkugeln“, ce este la Monach și tipografia înscrisă în bibliografie din Hildburghausen, țină cu strâns o direcțiune inimică religioasă, moralitatei și fundamentelor statului, ce nu se poate lipsa cu siguranța până și ordinea publică, și chiar a deșănțării cu împotriva guvernului austriac-, ministrul celorlalte interne, și așeză §. 2. din ordinăciunea de mai sus din 6. Iulie an. cur. (N. 163 al F. de l. imp.) a prohibițiunea a foiei periodice și totuși principala imperiului austriac.

Bach m. p.

Nr. 286.

ПЪБЛИКАЦИЯ

губернаторския ч. р. милитаре ми чиниле din 7. November 1851, cămkъ дн виторіе респлатата пентру немезлочиеле дъри де патрала ле ла остъшине се ва фаче дъпъ прецъриле локъли, iar acolo unde nu există прецъри локалі, саъ nu се потъ меzlочи къ дикредингаре, дъпъ прецъриле диаметралі де търгъ дела емпоріалъ челъ маі d'апроне.

Ла преаната ресолюциуне din 2. Maiș а. тр. пентру съсечереа алиментациunei тръпелоръ дн рещия мн. ераріале тогодатъ се хотъри, къ пълъ канд nu се въ асвара депозитъ къдигареа патралаелоръ по казеа рещиел ераріале, prin съварандаре ми ашезареа маразинелоръ де алиментациуне, аре съ маі стѳа дн Еицадъ конзърареа щерел ла алиментареа мизигиел.

Спре а шъра дар дн привинца ачѳаста din зр-тъ ресептивелоръ ошѳи дареа де патралаело трезинциѳсе, ми спре аі фаче маі плекаді ла ачѳаста, днлателе министеріе де интерне ми де ресвелъ, ла прощперѳа че лі се фъкъ дн привинца ачѳаста а-фларъ къ кале а хотъри, ка не виторіе респлатата пентру немезлочиеле дъри де патрале ла остъшине де перзъ съ се факъ дъпъ прецъриле локалі, iar дн ачѳело локъри, unde саъ nu există прецъри

éteznék, vagy hol azok bizton ki nem tudathatnak, a legközelebb eső vásáros helység piaci közép árban, a fogyasztási helységtől a legközelebbi piaczos helységig eső szállítási bér levonása nélkül, kártérítessenek.

Mi is az alárendelt vidék községeiben kihirdetendő.

Herceg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

287 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ik november 16-ról, erdőbani kártételek megbüntetése iránt.

Folyó év június 28-ról 15508/K.P.K. sz. a. kelt hirdetményeli kapcsolatban, mellyel az erdő, és mező felvigyázói személyzet felesketése, és f. év június 30-ról 15509/K.P.K. sz. a. kelt hirdetményeli egybefüggésben, mellyel többek között rendeltetett:

ad 1) Szántszándékos erdőbani kártételek, ha a kitudott kár 5 pft. öszletét felülmulja, vagy az öszletrei minden tekintet nélkül, ha az ovó tulajdonos, felesketett erdő- vagy határpásztor irányában ellenszegülés történik, vagy ha magasabb fokú rosz szándék tűnik ki, az illető katonai vidékparancsnok ur részéről kirendelés következtében, a felállított haditörvényszék által kinyomozandók s katonai törvények szerint büntetendők;

ad 3) Kisebbszerű erdőbani kártételek, s ha nem tartoznak az 1-ső szakaszban minősítettek közé, megelőzőt kinyomozás után a talalat szerint büntetendők; ez idézett rendelet két szakaszainak rész szerinti változtatására nézve következő i. tézvényeket talállok szükségesnek köztudomásra juttatni, s a cs. k. katonai vidékparancsnokságoknak ismételve rendelni, miszerint előforduló esetekben illyszerű tárgyakot teljes szigorral es gyorsasággal lássanak el.

1781-ik év majus 30-ki erdőrendtartás, 1791-beli 30-ik törvényczikk, 1811-beli 34-ik törvényczikk s 1845 april 11-ről 520 sz. a. kelt udvari leirat alapján erdőbani kártételek tekintendő az, ki:

1. előleges utalványozás nélkül fát tulajdonit el,
2. fa hulladékok gyűjtésénél az erdőben felesével éretik rajta,
3. kinek hanyagsága miatt, vagy kinek marhája állott erdőben tatáltatik,
4. ki állutakon jár el az erdőbe, ki
5. az erdő sövényeit rontja le vagy csonkítja meg,
6. az erdő határjeleit tovább csuszlatja,
7. az erdőben bár milly szín alatt is tüzet rak,
8. irtásokat tenni merészel,

dieselben nicht verlässlich ermittelt werden könnten, nach den Durchschnitts-Marktpreisen des nächsten Emporiums ohne Abzug des aus dem Consumtions-Dire bis zum nächsten Emporium entfallenden Fuhrlohns geleistet werden solle. Was den Gemeinden des unterstehenden Districtes allgemein zu verlautbaren ist.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 287.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 16. November 1851, hinsichtlich der Bestrafung der Waldstrevler.

Im Nachhange zu der Kundmachung vom 28. Juni l. J., Z. 15508/M. G. G., mit welcher die Beerdigung des Wald- und Feldauffichterspersonals und der Kundmachung vom 30. Juni l. J., Z. 15509/M. G. G., mit welcher unter Andern angeordnet wurde:

ad 1. vorjehliche Waldstrevler, wenn der erhobene Schaden den Betrag von 5 fl. G. M. übersteigt, oder ohne Rücksicht auf den Betrag, wenn zugleich eine Reue gegen den abwehrenden Eigenthümer, beedeiten Wald- oder Felthüter eintritt, oder wenn ein höherer Grad von Böswilligkeit hervorleuchtet, über Delegation des betreffenden Herrn Militär-Districts-Commandanten, durch das aufgestellte Kriegsgericht zu untersuchen und nach den Militargesetzen zu bestrafen;

ad 3. Waldstrevler vom minderen Belange und ohne die im Abjag 1 bezeichnete Qualification nach vorausgegangener Untersuchung arbiträr zu bestrafen, — finde ich in theilweiser Abänderung dieser beiden Absätze der beaufenen Verordnung nachstehende Bestimmungen zur allgemeinen Kenntniß zu bringen und den k. k. Militär-Districts-Commandanten wiederholt zu verordnen, in vorkommenden Fällen das Amt mit aller Strenge und Beschleunigung zu hanteln.

Im Grunde der Waldordnung vom 30. Mai 1781, des 30. Landtagsartikels vom Jahre 1791, des 34. Landtagsartikels vom Jahre 1811 und des Hofdecretes vom 11. April 1845, Z. 520, ist als Waldstrevler zu betrachten, derjenige, welcher

1. ohne vorläufige Anweisung sich Holz zueignet,
2. beim Klauholzjammeln mit einer Art versehen im Walde betreten wird,
3. aus dessen Nachlässigkeit oder wessen Vieh im verbotenen Walde angetroffen wird,
4. welcher auf Schleichwegen in den Wald fährt,
5. welcher die Waldhecken zerstört oder beschädigt,
6. die Waldgränzen verrückt,
7. im Walde unter welchem Vorwand immer Feuer macht,
8. sich Rodungen erlaubt,

локал, саъ ачезе нъ се потъ меэлочи къ дикредитаре, дънъ предръизе диаметрал де търъ дела чезъ мал д'анроне емпориъ, фъръ а се скоте афаръ къ ръамия че овине дела локъл конспуциеи нънъ ла емпориъл чезъ мал де анроне.

Каре тревъе съ се адъкъ ла кшошпнда овъшдоръ дин кшптегторъл дистриктъ.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.

Nr. 287.

ПЪБЛИКАРЕА

гъбернаторъл ч. р. м. л. ш. ч. в. л. д. н. 16. Нов. 1851 дн привинца педенциеи преварикторъл де пдъръ.

Лу лелгъръ къ пълвикциеи дин 28. Иниъ а. к. Nr. 15508 Г. М. Ч. прип каре се ординъ жарареа персоналъи дела инспекциеи де пдъръ ш. ч. къмп, ш. къ пълвикциеи дин 30. Ианаръ а. к. Nr. 15509, прип каре дитре азтеле се ординъ:

ad 1. ка преварикациеи де пдъръ прекъптата, дакъ пазва черчетатъ трече песте 5 фл. ш. к., саъ ш. фъръ припре ла катъ, дакъ се дитрепринде къ реиницъ дн контра проприетаръи че о анъръ, а житарлоръ ш. пзиторлоръ жараци, саъ дакъ се араъ злъ градъ мал палъ де релтате, прип делегациеи ресептиъл домпъ команданте милитаре де дистриктъ съ се черчетезъ прип триънакъ де реселъ ш. съ се педенциеи дънъ ацие милитари;

ad 3. ка преварикациеи де пдъръ де о дн семплате мал микъ, ш. фъръ кълифициеи пре семплатъ дн параграфъл 1. дънъ о претръмиеъ черчетаре съсе педенциеи арбитрари, къ партиале скимваре а амилоръ ачесторъ парграфъ дин пречитата ординъциеи, афл къ кале а адъче ла пълвикъ кшошпндъ зрмлоареле хошрири, ш. репедицъ а ордина ка ч. р. командо милитари де дистриктъ дн дитрмилитари евениторе съ траптезъ къ тотъ стръшпича ш. интедиреа.

Не пемеизъ релъмилитари дин 30. Маис 1781, артикулъл 30. диетале дин а. 1791, артикулъл 34. диетале дин анъл 1811 ш. а декретъл де кърте дин 11. Апр. 1845 Nr. 520, ка преварикторъл де пдъръ вине привитъ ачеза каре

1. дшл днсъмеще земне фъръ а авоа асемпциеи,
2. каре мергандъ дънъ вроакъри, се афл къ секъреа дн пдъръ,
3. дин а кърл деневире, саъ а кърл вите се афл дн пдъръ оприъ,
4. каре мерце дн пдъръ не къи секрето,
5. каре ватъмъ аъ стрикъ дикредитале пдъръл,
6. каре микъ дела локъ меэинеле пдъръл,
7. каре фаче фокъ дн пдъръ сшп ори че стоемъл,
8. каре стиреазъ пдъръеа,

9. szabadalom nélkül fákat hánt,

10. ifju növény-oskolákban jár, lovagol vagy szekerezik,

11. az erdőkben új utakat alkot s végre ki

12. még utalványozott fának levágásakor is a neki adott szabadalmat vagy az erdőrendtartást megszegi.

Ezeket előre bocsátva a f. 6. június 30-ról 15509/K.P.K. sz. a. kelt hirdetmény 1-ső és 3-dik szakaszai oda módosítottak:

1-ső Szakasz. Szániszándékos erdőbeni kártételek, ha a kitudott kár vagy az elidegenített fa értéke be nem keltett erdőből 25 pftot vagy bevérteléből 5 pft öszletét felülmulja, vagy nem tekintve az öszletet, ha az ovó tulajdonos, felkészített erdő- vagy mezőpásztor irányában ellenszegülés történik, vagy ha magasabb fokú rosz szándék tűnik ki, az illető katonai vidékparancsnok ur részéről kiadott kirandulás következtében a felállított hadi törvényszék által kinyomozandók s a katonai törvények szerint büntetendők.

3-ik Szakasz. Kisebbszerű erdőbeni kártételek s ha nem tartoznak az 1-ső szakaszban minősítettek közé, a katonai vidékparancsnok ur részéről, vagy az általa felhatalmazott kerületi vagy alkerületi biztosok által megelőzőt gyors és sommás kinyomozás után, fenyítéki úton (találatt szerint) büntetendők.

Mint a tapasztalás bizonyítja, a hajdoni földesurak erdő tulajdonában tett legzámosabb szániszándékos kártételeknek oka, a volt urhéreseket illető szabad erdőlési és legeltetési jogának önkényes gyakorlásában rejlik, minthogy e jogok gyakorlása közben, az idézett törvények és különös rendeletek által kiszabott óvakozások rendszerint egy részről (kötelezettek és feljogosítottak részéről) sem vétetek tekintetbe s nem követtetnek.

Múlt év januar 10-ről 3787. sz. a. kelt hirdetményel már megrendeltetett volt, miszerint az urbéri viszonyok végleges szabályzásáig e jogok eddigi (törvényszerű) gyakorlását a volt urhéresektől megvonni nem szabad, s hogy a volt urhéreseket adományozás következtében (1764-beli szabályzó pontok értelmében) illető erdőlési és legeltetési jogok önkényű korlátozásából származott viszályok esetében, további e tárgybeli törvényszerű határozatok koléscig, a status quo (1848) tartassék fenn. Jóllehet a volt urhéresek (coloni) ezen, a honi törvények szellemében alapuló rendelet nyomán, a számukra különösen kiszakasztott s az általuk még az 1848-ik évben is birt erdők használatában továbbig megtartandók, s ők oly esetekben is, midőn majorsági (allodialis) erdőkben az erdőlést a volt földesurakkal egyetemben már régebb idő óta közösen gyakorolják (mellyek alatt oly erdőkkel mellyekben az erdőlés egyezmény következtében vagy bizonyos szolgálattételek mellett engedtetett volt meg, nem érthetni) az urbéri viszonyok

9. ohne Befugniß Bäume schält,

10. in jungen Pflanzschulen einhergeht, reitet oder fährt,

11. neue Wege in den Waldungen bahnt, und endlich

12. bei Fällung selbst angewiesenen Holzes die ihm ertheilte Befugniß oder die Waldordnung überschreitet.

Dies vorausgeschickt wird der Absatz 1 und 3 der Kundmachung vom 30. Juni l. J. 3. 15509/M. C. G. dahin abgeändert:

Abatz 1. Vorsehliche Waldfrevel, wenn der erhebene Schaden oder der Werth des entzembeten Holzes aus einem uneingefriedeten Walde 25 fl. C. M. oder aus einem eingefriedeten Walde den Betrag von 5 fl. C. M. übersteigt, oder ohne Rücksicht auf den Betrag, wenn zugleich eine Reintzen, gegen den abwehrenden Eigenthümer, beideten Wald- oder Feldhüter eintritt, oder wenn ein höherer Grad von Böswilligkeit hervorleuchtet, — sind über Delegation des betreffenden Herrn Militär-Districts-Commandanten durch das aufgestellte Kriegsgesicht zu untersuchen und nach den Militärgesetzen zu bestrafen.

Abatz 3. Waldfrevel vom minderen Belange und ohne die im 1. Abätze bezeichnete Qualification sind von dem Herrn Militär-Districts-Commandanten oder von dem von ihm zu ermächtigen Bezirks- oder Unterbezirks-Commissären nach vorausgegangener schriftlichen summarischen Untersuchung im Disciplinarwege (arbiträr) zu bestrafen.

Wie die Erfahrung lehrt, sind die meisten abschätzlichen Beschädigungen des Waldeigenthums der ehemaligen Grundherrschaften hauptsächlich in der willkührlichen Ausübung des den gewesenen Unterthanen zustehenden freien Holzungs- und Weiderechtes zu suchen, indem bei Ausübung dieser Rechte die durch die genannten Gesetze und besonderen Verordnungen gebotenen Vorkehrungsregeln in der Regel von beiden Seiten (Verpflichteten und Berechtigten) nicht berücksichtigt und beobachtet werden.

Schon mit der Kundmachung vom 10. Januar v. J. 3. 3787, wurde verordnet, daß bis zur definitiven Regelung der Urbarial-Verhältnisse die bisherige (gesetzliche) Ausübung dieser Rechte den gewesenen Unterthanen nicht entzogen werden dürfe, und daß bei vorkommenden Streitigkeiten über willkührliche Einschränkungen des den gewesenen Unterthanen dotationsmäßig (in Gemäßheit der Regulirungspuncte vom 12. November 1764) gebührenden Holzungs- und Weiderechtes, der status quo 1848. bis auf weitere diesfällige gesetzliche Bestimmungen aufrecht erhalten werden müsse. Wenn auch in Gemäßheit dieser, im Geiste der Landesgesetze gelegenen Verordnung, die gewesenen Unterthanen (Colonen) in dem Genusse der für sie besonders ausgeschiedenen und durch dieselben auch im Jahre 1848 benützten Waldungen bis auf weiteres zu belassen sind, und dieselben auch in Fällen, wo sie die Holzungen in den Allodial-Waldungen gemeinschaftlich mit den ehemaligen Grundherrschaften von früher her ausüben (worunter jene Waldungen, in welchen die Holzungen in Folge einer Ueberein-

9. каре веледе копати де кодъ ф.ръ а авет факштате,

10. каре интръ дн школа де садърл, къларе аз нз карълъ,

11. каре фаче дръмърл позе дн пълърл, шл дн фине каро

12. за довориреа земелоръ пресемнарэ трече песто факштатеа че і с'а копчеш, аз песто перс-лзмжнглъ де пълэре.

Претрърмиднско ачесте, параграфъ 1 шл 3 азъ пълърлгиснеі дн 30. Іан. а. к. Nr 15509 Г. М. Ч. се скімъ днтр'аколо:

Парагр. 1. Прекъдетеле преварикълнл де пълэре. дакъ паръва черчетатъ сакъ валореа земелоръ днстремнарэ дн о пълэре педурредитъ трече песто кълълъ де 25 фл. м. к. сакъ дн о пълэре днгредитъ песто кълълъ де 5 фл. м. к. аз фъръ прлпире за кълъ, дакъ тододатъ днтресине пенитнцъ дн контра апърторнллі прорпрларл. а пъллторлоръ аз жларлоръ жсрагл, сакъ дакъ апаре шдградъ мал парлъ де ректате, не днлгъ делералнсноа домнллі команданте млараре де днстрлктъ аз съсе черчетелъ прлн днфлнцгалъ трлссналъ де пестелъ шл съсе педенласкъ днлъ леллэ мларарл.

Параграфъ 3. Преварикълнл де о днсемл-тате мал мклъ шл фъръ пъллфлнцглннеа пресемнаръ дн пар. 1. азъ съсе педенласкъ де кълре домнллі команданте млараре де днстрлктъ, сакъ де кълре комларллі де черкъл, аз снлчеркъл днпотерллі де кълре ачела, днлгъ о претрърмелъ гравнлкъ черчетаре сжмарл, не келеа днцлпларллі, (арблтрарллі).

Днлъ ксш днвалъ есперлнла, челе мал мклре прекъдетеле вълтърл де прорпрлареа пълэреі фоллоръ домнл де пълмжнл днл афл ісворлл дн волнла депндере а дрепглл де днверлл землрллі шл пълмжнл, каре аз фостъ іертатъ фоллоръ іоварл, шлнд къл за днтреслнлареа ачесторъ дрептрл месреле преллрлкллоре че ле дедеш, нмлре-ле лелл шл деоселереа орлнлгнллі, де ошлре нз се злал дн въларе де солмъ, нз се пъллал нлчл де о-паре, нлчл де злта.

Днлкъ прлн пъллърлгннеа дн 10. Іанларл а. тр. Nr. 3787 се орлнл, ка пълъ за днфлнлвал-перкларе а репортрллоръ арларллі фоллл іоварл съл нсе сколъ дн фолослреа де пълъ а-ксш (леллліл) де ачесте дрептрллі, шл ка за овел-нлореле днлмларллі де чептръ пентръ волнлкъ-мърлнлре а дрепглл де землрллі шл пълмжнл-че лл се квлне фоллоръ іоварл дн формъ де фол-галнне (дн конформлтате кз пнлктеле перкларлоре дн 12. Новембре 1764) пълъ за злте хорърллі лел-ллілре дн прлнла ачелара съсе пъллскъ статллі-кво (сгареа днларе де 1848). Де шл дн конфор-мларе кз ачеларъ орлнлгнллі, каре дъ дн гласъ кз леллре парлел фоллл іоварл (колонл) пълъ лл-злгъ орлнллалъ сълтъл а се лъса дн фолослреа пълэролоръ каре пентръ ел аз фостъ деоселл деч-пърлге, шл по каре др фл фолосллі шл дн апалл-1848, шл дн днлмларллі, дн каре ел сакъ фолос-сллі де землрллі дн пълэреа алодлал дн де ош-лре кз фоллл домнл де пълмжнл дн прелл де ма-палнре, (днтре каре нз сълтъл де а се дндо-леллре ачеле пълэрі, дн каре землрлліллі

végleges szabályzásáig a közigazgatás részéről általában az urbéres erdőkhözti sajátságai joguknál fogva jogositva, arról gondoskodni, hogy a szolgálati vagyon (erdő) fennállása fenntartassék, épen úgy kötelesek a feljogosított volt urbéreseket is, a hajdoni földesurak ezen gondosságát saját érdekökben annyival inkább gyámolítani, minthogy azon esetben, ha ily erdők teljesen levágtak vagy elpusztítottak volna, vagy jövőben levágtának vagy elpusztítottának, a hajdoni földesurakat semmi szín alatt sem lehetne arra kötelezni, hogy a volt urbéreseket más erdőkkel ellássák. E szerint tehát a szolgálatkötelezett dolog természetéből foly, miszerint a volt urbéreseket illető szabad erdőlési jog csak is az 1781-beli erdőrendtartás s más fennebb idézett szabályok határai között, mellyek mindenek előtt a szolgálati dolog (erdő) fenntartására czéloznak, gyakorolhatók. Ebből következik, miszerint a szabad erdőlési joggal bíró volt urbéreseket is erdőbeni kártétek gyanant tekintendők s büntetendők ha e jog gyakorlása közben a fenn kijelölt határozatokat át lépik.

Mintán a volt urbéreseket illető erdőlési jog területi és természeti különbsége tekintetéből, a volt urbéreseket részéről erdőlés korlátozására nézve, általában nem intézkedhetni, az ország alkotmányja jelenlegi állásában nincs egyéb hátra, mint az, hogy az erdőrendtartás s a más ide vonatkozó törvények és rendeletek pontosan és czélszerűen kezeltessenek.

E szerint tehát csak is az erdő- és mezőfelügyelési személyzet feletti szigorú önkormányzat, a hajdoni földesurak részéről munkás közremunkálástól, s a cs. k. katonai vidékparancsnokságok és alárendelt közigazgatási organumok czélszerű eljárásától függend, hogy a még mindig gyakran előforduló erdőpusztításoknak valahára teljesen vége vetessék.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

kunst oder gegen gewisse Leistungen gestattet ist, nicht verstanden sind) bis zur definitiven Regelung der Urbarial-Verhältnisse politischer Seite geschützt werden müssen, so kann doch nicht behauptet werden, daß durch diese Verfügung, welche lediglich beweisen soll, daß der gewesene Unterthan in den früher genossenen Begünstigungen nicht willkürlich verfürzt werde, daß den ehemaligen Grundherrschaften zustehende, in den Landesgesetzen gegründete Recht der Obergewalt auf die belasteten Waldungen, das nach den Grundsätzen einer geregelten Waldordnung auszuüben ist, in irgend einer Beziehung eingeschränkt oder aufgehoben worden wäre.

Nicht minder als die ehemaligen Grundherrschaften, kraft ihres Eigenthumsrechtes auf die belasteten Waldungen berechtigt sind, dafür Sorge zu tragen, daß die Substanz des dienstbaren Gutes (Waldes) erhalten werde, sind auch die berechtigten, gewesenen Unterthanen verpflichtet, diese Sorgfalt der ehemaligen Grundherrschaften in ihrem eigenen Interesse um so mehr zu unterstützen, als in Fällen, wenn derlei Waldungen durch sie abgeholzt oder verwüftet worden wären, oder in Zukunft abgeholzt oder verwüftet werden sollten, die ehemaligen Grundherrschaften unter keinem Vorwande verpflichtet werden können, die gewesenen Unterthanen mit anderen Waldungen zu versehen. Es fließt sonach aus der Natur der dienstbaren Sache selbst, daß das den gewesenen Unterthanen zustehende freie Holzungsrecht nur in den Gränzen der Waldordnung von 1781 und der andern oben bezogenen Vorschriften, welche vor Allen die Erhaltung der dienstbaren Sache (Waldes) bezwecken, ausgeübt werden könne. Die Folge hiervon ist, daß auch die im Besitze des freien Holzungsrechtes befindlichen gewesenen Unterthanen als Waldweidner zu betrachten und zu behandeln sind, wenn dieselben in der Ausübung dieses Rechtes die oben vorgezeichneten Gränzen überschreiten.

Nachdem mit Rücksicht auf die Verschiedenheit des Umfanges und der Natur des den gewesenen Unterthanen zukommenden Holzungsrechtes in Absicht der Beschränkung des Holzbedarfes für die gewesenen Unterthanen im Allgemeinen nichts verfügt werden kann, so bleibt bei der jetzigen Lage der Landesverfassung nichts anderes übrig, als die Waldordnung und die anderen Bezug nehmenden Gesetze und Verordnungen genau und zweckmäßig zu handhaben.

Es wird daher lediglich von der strengen Aufsicht der Wald- und Feldauffichtspersonals, von der thätigen Mitwirkung der ehemaligen Grundherrschaften und von der zweckmäßigen Amtshandlung der k. k. Militär-District-Commanden und der unterstehenden politischen Verwaltungsorgane abhängen, daß den noch immer häufig vorkommenden Waldverwüstungen nunmehr vollends Einhalt gethan werde.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. E.

есте іертатъ дн зрмаре знеі дтвюірі, саъ не дтнгъ азміте сьжбе) пль ла дефинітіва регларе а репортаріоръ зрваріал, аз а фі анъраці дн партеа адміністраціоней політіче, тогаш нс се поіте афірма, къ прін ачеастъ днспсеріоне, каре днтедше нмаі днтраколо, ка фостзлз іоваціі сь нх се скьртезъ волнічешче дн фолоселе че деа авьтз маі найте, с'аръ цертърі аз шерде дн вері че прівіндъ дрептзлз де сьправііере че се кьвіне фощіоръ домні де пьмжнтз, каре е днтемецтз дн деціае цереі, цесте пьдъріае ровотаі, каре тревзе сьсе днтрепріндъ дьлз прінсіпіеле знеі регзлзмжнтз де пьдъре регзлатз. Не кьт сьлт де днтрептзціі фощіі домні пьмжнтені, дн нтереа дрептзлз доръ де пропріетате аспра пьдъріоръ ровотаі, де а днтріжі, ка сьстанца авері (пьдъреі) ровотале сьсе сьсціпъ, не агьта сьлтз де дндеторіці ші днтрептзціі фощіі іоваці де а спріжні дн інтересзлз доръ пропріі ачеастъ днтріжіре а фощіоръ домні терестріі кь агьт маі вьпросъ, къ дн днтжмпьрі, кьнд еі аръ фі тьіатз де тотъ аз аръ фі дьрлзпнатъ асемепоа пьдърі, аз дьаръ тьіа саъ дьрлзпна дн вїторіі, фощіі домні терестріі сьвт нчл знеі стьамьтз нс се маі потъ дндеторі де а проведо не фощіі іоваці кь агьте пьдърі. Прін зрмаре кіаръ дн фіроа лькрзлз сьрвіціале кьрце, къ дрептзлз де ліберзлз лемпърітз че се кьвіне фощіоръ іоваці, се поіте денпрінде нмаі днтре хотареле регзлзмжнтзлі де пьдъре деда 1781, ші але челоралте сьс арьтате прескрпте каре маі найте де тоіте аз де скоуш сьсціпероа дькрзлз сьрвіціале (а пьдъреі). Де аці зрмоазъ, къ ші фощіі іоваці, каріі се афз дн стьлжпироа дрептзлз де ліберзлз лемпърітз, аз се се прівіаскъ ка провьрікьторі де пьдъре, дакъ ачела днтре денпріндепеа ачестзі дрептз се аватз деда хотареле сьс прессипате.

Непътндзсе дн деовште префіце чева, кь прівіре ла варіеталеа кь прінсзлзі ші натъреі дрептзлз де лемпърітз че се кьвіне фостзлз іоваціі дн прівінда пьрпрінеі де лемне центъ фощіі ровотарі, аша дн стареа де акьт а констітуціоней провінціале нс ретъне агьта, деьт а манціоне акьратз ші дьлз кьвінцъ регзлзмжнтзлі де пьдъре ші челоралте деці ші ордінаціоні стьдоре дн реферінцъ кь ачела.

Аша дар ва агьрна нмаі деда аспра прівііере а персоналзлі де пьдъріоръ ші а кьмпіоръ, деда актїва колжкьраре а фощіоръ домні терестріі ші деда скопзлзі корреспонзьтореа фьнкціонаре а ч. р. команде мілітарі де дістрікте прекьт ші а сьпстзьторелоръ органе політіче де адміністраціоне, ка сь се пль одатъ капетз де сьвжршітз ла денредъріае де пьдърі, че се днтжмпьрі днкъ тотъ десъ.

Прінсіпеле Каролъ де Шварценбергъ м. п.
Ф. М. І.

288 szám.

Rendelete

a cs. kir. katonai és polgári kormányzásnak 1851-iki november 16-ról, mellyel az 1849. december 21-ről 3538. sz. a. kelt hirdetmény s m. é. januar 15-ről 353 sz. a. kelt rendelet a kérelmezési menet megtartása iránt, emlékezetbe hozatnak.

Már 1849. dec. 21-ről 3538/p. k. k. sz. a. kelt hirdetményvel s m. é. januar 15-ről 353/p. k. k. szám alatti rendelettel közhírré tétetett, miszerint egy féltől sem tagadtathatik meg ugyan az első kérelmezési hatóság kikerülésével közvetlen felsőbb hatósághozii folyamodhatási jog, melly szerint azoknál oltalnat és segélyt kereshet, mindazáltal magoknak a feleknek érdekében áll, hogy a közigazgatási hatóságok határozatai ellen emelt kérelmeiket vagy folyamodásaikat (recursus) az illető első kérelmezési hatóságokhoz, vagy felebbezés esetében azon hatósághoz adják be, melly ellen a felebbezés intézve van, minthogy első esetben a panaszírománynak (beadványnak) „hivatalos kezelés végett“ az illető első kérelmezési hatósághoz, utolbi esetben pedig a folyamodásnak (recursusnak) oklevélszerű tudósítás végett a felhívott hatósághoz kell küldetni, mihez képest a fél csak ön magának tulajdoníthatja, ha ezen ügykezelési menet következtében részére csak késlekedés és kár származik.

Mi közben a panaszló felek e körülményekre ismételve figyelmetlennek, a közigazgatási hatóságok ez ötlecből ezennel komolyan útasítatnak, az innen kelt fentebb idézett rendeleteknek úgy látszik felelősenységbe jutott határozományait jövendőben minden esetekre nézve pontosan teljesíteni, s főleg arra vigyázni, miszerint — mint azt az 1849. december 21-ről 3538/p. k. k. sz. a. kelt hirdetmény e. szakasza határozottan rendeli, — olly panaszok (beadványok), mellyek más hatóság hatáskörébe vágnak, haladék nélkül áttétessenek az illető hatósághoz szabályszerű hivatalos kezelés végett, s a kérvényzőnek egyszersmind tudtára adassék, hogy beadványával mi történt, s hogy ő ügye továbbí ellátása végett hová folyamodjék.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

289 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-iki november 19-ről, az iránt, hogy az illeték-kötelezett hirdetélek nyomtatására

Nr. 288.

Verordnung

des f. f. Militär- und Civil-Gouvernements vom 16. November 1851, mit welcher die Bestimmungen der Kundmachung vom 21. Dec. 1849 Zahl 3538 M. C. G. und der Verordnung vom 15. Jänner v. J. Zahl 353, betreffend die Beobachtung des Instanzenzuges in Erinnerung gebracht werden.

Schon mit der Kundmachung vom 21. December 1849 Zahl 3538/C. M. G. und der Verordnung vom 15. Jänner v. J. Zahl 353/C. M. G. wurde zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß, wiewohl keiner Partei das Recht benommen werden kann, mit Uebergehung der ersten Instanzen sich unmittelbar an die höheren Behörden zu wenden und bei denselben Schutz und Abhilfe zu suchen, es dennoch im Interesse der Parteien gelegen ist, wenn dieselben ihre Beschwerden oder Recurschriften (Berufungen) gegen Entscheidungen der politischen Verwaltungsbehörden bei den zuständigen ersten Instanzen, oder im Falle eines Recurses, bei derjenigen Behörde, gegen welche die Berufung gerichtet ist, einreichen, indem im ersten Falle die Klagschrift (Eingabe) der zuständigen ersten Instanz zur „Amtshandlung,“ im letzten Falle der Recurs der berufenen Behörde zur „actenmäßigen Berichterstattung“ zugefertigt werden muß, die Partei demnach nur sich selbst die Schuld beizumessen hat, wenn durch diesen Geschäftsgang für sie Verzögerungen und Nachteile erwachsen.

Indem man die Aufmerksamkeit der klagenden Parteien auf diese Umstände wiederholt leitet, werden die politischen Verwaltungsbehörden aus diesem Anlasse nunmehr alles Ernstes angewiesen, die wie es scheint, in Vergessenheit gekommenen Bestimmungen der oben bezogenen hieramtlichen Verordnungen in Zukunft in allen Fällen pünctlich zu erfüllen, und besonders darauf zu sehen, daß, wie es der Abfaß e der Kundmachung vom 21. December 1849 Z. 3538/C. M. G. ausdrücklich vorschreibt — Klagen (Eingaben) die in den Wirkungsbereich einer andern Behörde einschlagen, ohne Bezug an die zuständige Behörde zur vorschristsmäßigen Amtshandlung geleitet werden, und dem Bittsteller unter Einem bedeutet werde, was über seine Eingabe veranlaßt wurde, und wohin sich derselbe wegen weiterer Verfolgung seiner Angelegenheit zu wenden habe.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 289.

Kundmachung

des f. f. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 19. November 1851, daß die Stämpelung des zum Drucke gebührenpflichtiger Ankündi-

Nr. 288.

OPDINЪЦИОНЕА

гьвернѣторѣхъ ч. р. militare mi civile din 16. Nov. 1851, prin care se readucă la minte hotărîrile публичьоней din 21. Decembrie 1849 Nr. 3538 Г. М. Ч. mi ale ordinьоней din 15. Ianuarie a. tr. Nr. 353 Г. М. Ч. din privința кърсахъ instanțelor.

Анкъ prin публичьонейа din 21. Decembrie 1849 Nr. 3538/Г.М.Ч. mi ordinьонейа din 15. Ianuarie a. tr. Nr. 353/Г.М.Ч. се фъкесо де овше кърсахъ, къркъ де ми аре воле фъкаре партидъ а се дпторче немеизатъ за дерегъторие ле маї парте ми аколо а къста апъраге ми вндекаре, дпкзпдърндъ примариле инстанце, къ тоте ачесте привоше дп интересахъ партиделоръ, дакъ ачеле дши ащернъ пълндериле ори рекърсе ле лоръ (апелациониле) дп контра дечисъилоръ дерегъторие лоръ де администрационеа политикъ за кзмпетинциле инстанце приме, саъ за дптъмпаре де врезнъ рекърсъ за ачеш дерегъториз, дп контра кърейа есто дпдрептатъ апелационей, фийндкъ дп дптъмпареа дп тълъ сзика (жалва) трезсе съ се тръмизъ спре „пертрапаре“ за прима инстанцъ компетенте, дп дптъмпареа дп трмъ рекърсахъ за дерегътория ачелатъ спре дареа де репортъ мериториз, prin зрмаре партида аре нзмаї шиеши а дппта, дакъ prin ачестъ кърсъ де лъкаре і аккрескъ дптърцирп ми парзве.

Kъмандъсе лароа аминте а партиделоръ жълиторе аспра ачесторъ дпдрепдърп де репещите ори, къ ачестъ охакъне се дпдрепатъ ми дерегъторие ле политиче де администрационе къ тотъ серицитате, ка съ дпмпиниаскъ акзратъ не вениториз дп тоте дптъмпариле хотърпиле сзсч читателоръ ordinьонейа де ачї, каре, пре кзм се паре, се дедеръ зитрей, ми маї алесъ съ привіаскъ за ачеша, ка, дпкъ кзм прескрие акзратъ параграфъхъ е азъ публичьонейа din 21. Decembrie 1849, Nr. 3538/Г.М.Ч. пълнсориле (жъвиле) каре кадъ дп черкхъ активитатей знеї ате дерегъторилъ съ се дпдрепте фъръ амъпаре за дерегътория компетенте пертръ дечизита пертрапаре офичіо съ, ми тотодатъ съ се сзвъшъ ми сзликантелъ чеша че се фъкъ къ пълнсорейа хї, ми кърте чине аре елъ съ се дпдрепте пертръ маї департеа зртърпие а карселъ сале.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ Ш. П.
Ф. М. Л.

Nr. 289.

ПЪБЛИКАРЕА

гьвернѣторѣхъ ч. р. militare mi civile din 19. November 1851, кзткъ тпърароа хъртиел мените пертръ тпърпироа дпципндърлоръ

szánt papiros, a cs. k. pénzügykerületi igazgatóságoknál is megbélyegeztethetik.

Az innen f. é. február 8-ról kelt s az országos törvény- és kormánylap 1851-beli III-dik darab 47-ik száma alatt foglalt hirdetésny szerint, a cs. k. magas pénzügyministerium által olyan könyvnyomdáknak és nyomó-intézeteknek, mellyek illeték kötelezett hírtételek nyomásával foglalatoskodnak, könnyebbitésül megengedtetett, miszerint az e czélra szükségelt papirost kézi sajtók által olly helységekben is megbélyegeztethessék, hol cs. k. pénzügyi kerületi igazgatóság létezik ugyan, de bélyegző hivatal nincs.

Mint hogy akkor a cs. k. pénzügyi kerületi igazgatóságok Erdélyben még nem voltak működésben, ennél fogva ezen bélyegzés a brassói és kolozsvári cs. k. harminczadi rakhelyeknél ideiglen hozatott volt be.

Felállítván és működésben lépvén e közben a cs. k. pénzügyi kerületi hatóságok e koronaországban, az illetékkötelezett hírtételek nyomtatására szánt papiros, vagy, a mennyiben nyomott hírtételek bélyegzése megengedhető, e hírtételek bélyegzése ezennel a nagy-szebeni cs. k. bélyeghivatalon kívül, még a szászvárosi, kolozsvári, maros-vásárhelyi, brassói és beszterozsei cs. k. pénzügyi kerületi igazgatóságoknál is megtörténhetik, ellenben a kolozsvári és brassói cs. k. harminczadi rakhelyek e tárgybeli hivatalos kezeléseik megszüntetnek.

A bélyegzéshezti jutás tekintetéből, a félnek, a bélyegzés végett elhozott s hírtételekre szánt papiros mennyiségéről és alakjáról, vagy mennyiben kinyomott hírtételek bélyegzése megengedtetethetik, azok számáról és alakjáról, a két nevezett rakhelyek helyett, az illető pénzügyi kerületi hatóságok székhelyén találtató jövedéki pénztárhoz egy nyilatkozatot kell beadnia, s az illető bélyegdíjt lefizetnie.

Mi ezennel köztudomásra juttatik.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.

Altábornagy.

290 szám...

Rendelete

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-iki november 20-ról, adó-hátralekoknak katonaségség által történendő felhajtása iránti határozatokkal.

Értésemre esett, miszerint adó-felhajtások alkalmával a rendszerint csak egy vagy két legényből álló katonai segély az egyes adó maradványosokhoz rendre beszállítatik ugyan, mindazáltal az egyes legényre jutó három krajczárból álló napi

gungen bestimmten Papiers auch bei den f. f. Finanz-Bezirks-Directionen stattfinden dürfte.

Laut der im 3. Stücke des Landesgesetz- und Regierungs-Blattes vom Jahre 1851 Nr. 47, enthalten hierortigen Kundmachung vom 8. Februar 1851, ist vom hohen f. f. Finanz-Ministerium den Buchdruckereien und lithographischen Anstalten, welche den Druck gebührenpflichtiger Ankündigungen besorgen, die Erleichterung zugestanden worden, daß das hierzu erforderliche Papier auch an jenen Orten, wo sich eine f. f. Finanz-Bezirks-Direction, aber kein Stempelamt befindet, mittelst Handstampiglien gestampelt werden darf.

Da die f. f. Finanz-Bezirks-Directionen damals in Siebenbürgen noch nicht in Wirksamkeit getreten sind, so wurde einstweilen diese Stempelung bei den f. f. Dreißigst-Registären in Kronstadt und Klausenburg eingeführt.

Aus Anlaß der mittlerweile erfolgten Aufstellung und Activirung der f. f. Finanz-Bezirks-Behörden in diesem Kronlande wird nunmehr die Stempelung des zum Drucke gebührenpflichtiger Ankündigungen bestimmten Papiers, oder, soweit die Stempelung gedruckter Ankündigungen zulässig ist, dieser Ankündigungen, außer dem f. f. Stempelamte in Hermannstadt, bei dem f. f. Finanz-Bezirks-Directionen in Broos, Klausenburg, Maros-Vásárhely, Kronstadt und Bistritz stattfinden, dagegen die dießfällige Amtshandlung der beiden f. f. Dreißigst-Registären in Klausenburg und Kronstadt aufhören.

Um diese Stempelung zu erlangen, hat die Partei eine Erklärung über die Menge und das Format des zur Stempelung gebrachten, für Ankündigungen bestimmten Papiers, oder, insoweit die Stempelung gedruckter Ankündigungen gestattet ist, über die Zahl derselben, und das Format, Statt bei den erwähnten beiden Registären, bei der im Standorte der betreffenden Finanz-Bezirks-Behörde befindlichen Gefälls-Casse zu überreichen und die entfallenden Stempel-Gebühren zu entrichten.

Was hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.

F. M. E.

Nr. 290.

Verordnung

des f. f. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 20. November 1851, mit Bestimmungen bei Eintreibung rückständiger Steuern mittelst Militär-Müssenz.

Ich habe in Erfahrung gebracht, daß bei Steuer-Executionen die gewöhnlich nur aus einem oder zwei Mann bestehende Militär-Müssenz bei den einzelnen Steuer-Rückständlern zwar der Reihe nach einquartirt, die tägliche Execution-Gebühr von

свѣдѣнїе такеї се поѣе фаче ла ч. р. дирекцїи-нї финансиарїе де черкѣ.

Данъ публична де аѣи дїн 8. Феврарїѣ 1851, копїиць дн. н. н. III. азъ фїеїеї пентрѣ деп. пров. дїн 1851, Nr. 47 ашеземїтелорѣ де типошї лїографїѣ, карѣ днгрїжескѣ тїпрїреѣ дншїндгрїорѣ свѣдѣнїе такеїорѣ, дїн партеѣ д. мїнїстерїѣ ч. р. де фїнанге лї се фїкѣсе шшрареѣ, ка хѣртїа че се речере спре скопїлѣ ачеста съ се потѣ тїмвра днкъ шї дн ачеле локрїї, ѣнде се аѣлѣ о дїрекуцїиѣ финансиарїѣ де черкѣ, дар нѣ шї дерегторїѣ де тїмврѣ.

Дар фїндѣк ч. р. дирекцїиѣ финансиарїе, де черкѣ не аѣнѣї дн Трансїванїа днкъ нѣ се аѣлѣ дн актївїтате, тїмврареѣ ачеста деокамдарѣ се їнпродѣсе ла офїцїале треїзечїмаїл дн Брашовѣ шї Клїжїѣ.

Дрїмѣндѣ днтрѣчесе ашезареѣ ч. р. дерегторїе фїа. де черкѣ дн ачестѣ деарѣ де коронѣ дн актївїтате, тїмврареѣ хѣртїеї менїте пентрѣ тїпрїреѣ дншїндгрїорѣ свѣдѣнїе такеїорѣ, саѣ пѣлѣ дн кѣт есте їертатѣ тїмврареѣ дншїндгрїорѣ тїпрїте, а ачестора, де аѣи нїнїте, аѣарѣ де офїцїалѣ тїмвраре дїн Сївїѣ, се ва фаче ла ч. р. дирекцїиѣ фїа. де черкѣ дн Орѣдїа, Клїжїѣ, М. Ошорхелѣ, Брашовѣ шї Бїстрїцѣ, їар фїнпїцїиѣ амселорѣ дерегторїе треїзечїмаїл дїн Клїжїѣ шї Брашовѣ дїн конгрѣ арѣ съ днчете дн фелїлѣ ачеста.

Пентрѣ кѣдїтареѣ ачестеї тїмврїї нарїда арѣ се деѣ о деїараре деспре кѣнтїтатеѣ шї форматѣлѣ хѣртїеї адѣсе спре тїмвраре, менїте пентрѣ дншїндгрїї, саѣ дн кѣт есте їертатѣ тїмврареѣ дншїндгрїорѣ тїпрїте, десаре нѣмерѣлѣ шї форматѣлѣ ачелора, дар нѣ ла челе дозе сѣс нomenїте треїзечїме, чї ла касселе камералѣ, че се аѣлѣ ла решедїага респентїселорѣ дерегторїе фїа. де черкѣ, пѣтїндѣ такеїе тїмвралѣ че обвїнѣ.

Карѣ прїн ачоста се адѣче ла пѣвїлѣ кнпошїнѣ.

Прїнцїпеле Каролѣ де Шварценбергѣ м. п.

Ф. М. Л.

Nr. 290.

ORDINȚIUNEA

гѣвернѣторїѣлї ч. р. мїлїтаре шї чївїле дїн 20. Nov. 1851, кѣпрїнзероре де хорѣрїї пентрѣ стрїндереѣ рестанцелорѣ де даре прїн асїстїнѣ мїлїтаре.

Мї а венїѣ ла кнпошїнѣ, кѣмѣ ла ссекѣдїнїе пентрѣ даре, асїстїнѣ мїлїтаре, карѣ дн де комѣнѣ конгрѣ нїмаїл дїн ѣнѣлѣ азъ долѣ вѣрѣадї, се днкорїтїоѣлѣ кѣ адевератѣ не рандѣ ла ѣнѣлѣ кѣте ѣнѣлѣ дїн чей карїї се аѣлѣ дн рестанѣ кѣ конгрї-

végrehajtási illetéket nem fizeti naponként minden adómaradványos, hanem csak az és azon napokra, a kinnél és a melly napokon van a végrehajtási legénység nála mint egyes adótarozónál beszállásítva.

Minthogy illy eljárás mellett a végrehajtásnak nem csak hogy sikeres következése nem lehet, hanem annak czélja még teljesen el is tévesztethetik annál fogva szükségesnek találom jövendőben pontosan követendő sinormértékül megállítani: miszerint ugyanazon helységbeli adómaradványosok, ne csak azon napokra köteleztessenek megfizetni a végrehajtási garast, mellyeken épen a végrehajtási legénység náluk rendre beszállásítva van, hanem hogy egy helységnek valamennyi adómaradványosai mindaddig tartozzanak naponként megfizetni a végrehajtási illetéket, míg adóhátrálékukat be nem fizették s a végrehajtási legénység a helységben marad, önként értetődővén, miszerint oly felek, kik adóhátrálékukat a végrehajtás ideje alatt befizetik, azon napon kezdve, mellyen befizetésüket kimutatni képesek, a végrehajtási illeték további fizetésétől felmentetnek. Nem is szükség egyébiránt tovább magyarázni, mikép e végrehajtási illeték s annak kirovási módszere csupán csak adó-maradványosokra nem pedig mászerü végrehajtási esetekre vonatkozik, melly utóbbiakra nézve különben is részletes véghatározatok állanak.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

291 szám.

Hirdetménye

cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-diki november 28-ról, az erdélyi közvetlen adóigazgatás vezetésének, jövöben, a cs. k. pénzügyi országos igazgatásrai átszálalása tárgyában.

Folyó 1851-ik év october 13-ról ^{23538/2023} sz. a. kelt magas pénzügyministeri kibocsátvány értelmében, az erdélyi közvetlen adó igazgatásának vezetésé, melly eddigelő a N. Szebenben székelő cs. k. tartományi főbiztosságra volt bízva, jövödre nézve az erdélyi cs. k. pénzügyi országos igazgatóságához szálland át, s az elébb említett hatóságnál csak a régebbi biztossági ügykezelési maradványok (restantia) bevégezése s a földadó ideigleneg létesítése maradand.

E magas rendelés teljesítése czéljából az itteni cs. k. pénzügyi országos igazgatóság az említett vezetést már át is vette, s az országban felállított cs. k. adóhivatalok s az azoknál alkalmazottak ügyleti elhívásuk egész terjedelmére nézve a nevezett pénzügyi országos igazgatóságához alárendeltetési viszonyba léptek.

Megfelelő foganatos, s más pénzügyi hivatalok szerkezetéveli egybehangzásban álló ügyleti rend-

brei Kreuzern pr. Mann jedoch nicht alltäglich von allen, sondern nur für die Tage und bloß von jenen Steuer-Rückständlern bezahlt werde, an welchen die Executions-Mannschaft der Reihe nach bei den einzelnen Steuer-Rückständlern einquartirt ist.

Da durch einen solchen Vorgang der wirksame Erfolg der Execution nicht nur beeinträchtigt, sondern sogar ganz verfehlt wird, so finde ich zur genauen künftigen Rücksicht hiermit zu bestimmen; daß die Steuer-Rückständler eines Ortes nicht nur für jene Tage den Executions-Groschen zu bezahlen haben, an welchen gerade die Executions-Mannschaft der Reihe nach bei ihnen bequartirt ist, sondern daß sämtliche Steuer-Rückständler eines Ortes, so lange sie ihren Rückstand nicht abführen und die Executions-Mannschaft im Orte bleibt, tagtäglich die Executions-Gebühr zu entrichten haben; wobei es sich übrigens von selbst versteht, daß jene Parteien, welche während der Executionsdauer ihren Steuer-Rückstand abtragen, von dem Tage an, wo sie sich hierüber ausweisen, von der weiteren Zahlung der Executions-Gebühr befreit sind. Es bedarf übrigens auch nicht der weiteren Erläuterung, daß diese Executionsgebühr und die Modalität ihrer Auflegung bloß auf Steuer-Rückständler, nicht aber auf anderweite Executionsfälle bezieht, für welche ohnehin specielle differirende Bestimmungen bestehen.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr 291.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 28. November 1851, daß die Leitung der directen Steuerverwaltung in Siebenbürgen für die Zukunft an die k. k. siebenbürgische Finanz-Landes-Direction überzugehen habe.

Laut des hohen Finanz-Ministerial-Erlasses vom 13. October 1851 Zahl ^{23538/2023} hat die Leitung der directen Steuerverwaltung in Siebenbürgen, welche bisher dem k. k. Ober-Landes-Commissariate zu Hermannstadt übertragen war, für die Zukunft an die k. k. siebenbürgische Finanz-Landes-Direction überzugehen, und bei Ersterem nur die Beendigung der älteren commissariatistischen Geschäftsrückstände, und die Durchführung des Grundsteuer-Provisoriums zu bleiben.

In Vollziehung dieses hohen Auftrages hat die hierortige k. k. Finanz-Landes-Direction die erwähnte Leitung bereits übernommen, und es sind die hiesige lands aufgestellten k. k. Steuerämter und die bei denselben befindlichen Angestellten zu der genannten Finanz-Landes-Behörde in vollem Umfange ihres Geschäftsbereiches in das Verhältniß der Unterordnung getreten.

Zur Erzielung entsprechender Bündiger, im Einklange mit den Einrichtungen anderer Finanz-Ämter

vezütnéa, dar tanca eseküzisnei de kzte trei kri-dari ne zi de feciorş nş ce plteşte dn totş zioa dela togî, çi nşmai ne aचेले zile, mi nşmai dela aचेल restanţi kş kontribüzisnea, la karî ce aचेल dncorţiarş eseküzisnea dşpş pândş.

De órş ce prin o ascemenea plşire nş nşmai kş ce pedreplteşte, dar ce mi scriş de totş a-ktivşlş restanţatş aचेल eseküzisnei, aचेल kş kado a хотşri de çinosorş akşratş ne viitorş, ka çel ce ce aचेल dntşnş catş dn restanţi kş kontribüzisnea cş n'aisş a plşri gromida eseküzisnei nşmai pentrş aचेले zile, dn kare oştamî esektorî dşpş pândş ce aचेल viarş la ei dncorţiarş, çi ka togî restanţi kş kontribüzisnea dn znş catş, plş kşnd nş plş-neskş restanţa dorş, mi plş kşnd ce aचेल eseküzisnea dn aचेल zokş, cş plştiackş dn totş zioa tanca eseküzisnei; de cine dncoregândşce, kş aचेले partide, kare dn timpşlş ce cine eseküzisnea, ş'aş plşniş restanţa de dare, dn zioa dn kare ce potş deçitima despre aचेasta, cşntş skştiş dela mai de-partea plşire a tanca eseküzisnie. De atşmî-ştea e de pricosş a deçzçi mai de parte, kşmkş tanca aचेasta de eseküzisne mi modaitatea ei kş kare ce imaşne, ce pedşce nşmai acşpra restan-ţi dorş kş kontribüzisnea, iar nş mi acşpra altorş dntşnişri de eseküzisne, pentrş kare mi fşrşd'aचेa esicş hotşrişri specialî diferinde.

Prinçipele Karolş de Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 291.

ПЪБЛИКАЦИЯ

гверпъроріаші ч. р. ml. mi çiv. din 25. Nov. 1851, kşmkş kondşerea administraçisnei de kontribüzisnea direktş dn Transilvania ne viitorş are cş treackş la ç. p. direkçisne finançiarî de çearş.

Dşpş emicşlş dnaltşlş ministerîş de finançe din 13. Octobre 1851 Nr. ^{23538/2023} kondşerea de administraçisnea daretş direkte dn Transilvania, kare plş akş era tranşcş çşpreşzşlş komica-riarş de çearş ç. p. la Cisibş, ne viitorş are cş treackş la direkçisnea ç. p. finançiarî tran. de çearş, pentşndş la çea dn tşx nşmai isprşireş trevelorş mai vekî de comisarîarş ce restozş, mi dnfi-çiaroa provisorîaşlş de kontribüzisnea terati-kş.

Dntş komplşirea aचेस्तî dnalte dnşrçinşri ç. p. direkçisne finançiarî prov. a mi scşçenşş nşmita kondşere mi dereçtorişe ç. p. de kontribüzisne dn aचेastş çearş preçkş mi vşşçitş çe ce aचेल ançkadî la aचेle şş plşitş dn reuortşlş de scşordinişne kştre nşmita akşoritare finan-çiarîş proniçiale dn dntşreşlş konriçş aचे tre-velorş çele ofiçioşce.

Şpre a mezloçi o ordine de treiş ovlegştorş dşpş kvşinş, konglşçitşre kş aचेzemintele akşorş

tartás elérhető végett a cs. k. adóhivatalok ügy-
leti viszonyaikra nézve azon cs. k. pénzügyi ke-
rületi igazgatóságokhoz is, mellyeknek tisztii
körületében állnak, ezennel alárendeltetési viszonyba
lépnek.

A jelenleg felállított cs. k. adóhivatalok, kö-
vetkező cs. k. pénzügyi kerületi igazgatóságoknak
állnak tisztii körületekben:

I. A N. Szebeniben, a nagyszebeni cs. k.
két adóhivatal, a nagy-sinki, újgyházi, medgyesi,
szászsebesi, szerdahelyi, köhalomi, és segesvári cs.
k. adóhivatalok;

II. A Szászvárosiban, a szászvárosi, ba-
lázsfalvi, dévai, házegi, károlyfejérvári, és körös-
bányai cs. k. adóhivatalok;

III. A Brassóban, a fogarasi és sepsi-szt.-
györgyi cs. k. adóhivatalok, s a brassói két adó-
hivatal.

IV. A Marosvásárhelyiben, a csíkszere-
dai, marosvásárhelyi és udvarhelyi cs. k. adóhivatalok.

V. A Beszterczeiben, a beszterczei, gör-
gény-szt.-imrei, katonai, magyarlaposi és retlegi cs.
k. adóhivatalok;

VI. A Kolozsváriban a déési, gyalui, ko-
lozsvári, szilágysomlyói, tordai és zilahi cs. k. adó-
hivatalok.

A közvetlen adó kiírása (kivetése) s az
ezen kivételén, adóleengedés, leírások s. t. eff. ál-
tal történendő változtatások, a cs. k. pénzügyi or-
szágos igazgatóság hatáskörének hagyatik fen; épen
ugy rendesen nem illeti a cs. k. pénzügyi kerületi
igazgatóságokat, a létesítendő adókivetési alapok
megállapítására szolgáló tárgyalásokra befolyást gya-
korolni, de azért a pénzügyi kerületi igazgatósá-
gokra nem csak hogy rábizatik, de sőt inkább azok-
nak még köteleességükké tétetik, olly észrevételeket,
mellyek a szóban forgó tárgyalások menetét váló-
talannak vagy a közszolgáltatásra nézve káros befo-
lyásúnak tüntetnék fel, felsőbb tudomásra juttatni.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

stehenden Geschäftsordnung treten nunmehr die f. f.
Steuerämter in ihren Geschäftsbeziehungen auch zu
den f. f. Finanz-Bezirks-Directionen in deren
Amtsbereiche sie sich befinden, in das Verhältnis der
Unterordnung.

Von den dermal aufgestellten f. f. Steuerämtern
befinden sich in dem Amtsbereiche der f. f. Finanz-
Bezirks-Direction zu

I. Hermannstadt die beiden f. f. Steuerämter zu
Hermannstadt, dann die f. f. Steuerämter zu Gros-
schenk, Leschkirch, Mediasch, Mühlbach, Reussmarkt
Reps, Schaessburg;

II. Broos (Szászváros) die f. f. Steuerämter zu
Broos, Blasendorf, Deva, Hatzeg, Karlsburg, Körös-
banya;

III. Kronstadt die f. f. Steuerämter zu Fogarás
und S. Szt.-György dann die beiden Steuerämter zu
Kronstadt;

IV. Maros-Vásárhely die f. f. Steuerämter zu
Csik-Szereda, Maros-Vasarhely, Udvarhely;

V. Bistritz die f. f. Steuerämter zu Bistritz,
Görgeny-Szt.-Imre, Katona, Magyar-Lapos, Retleg;

VI. Klansenburg die f. f. Steuerämter zu Dées,
Gyalu, Klausenburg, Szilágy-Somlyo, Thorda, Zilah.

Die Einleitung der Vorschreibung der di-
recten Steuern und von Ueinderungen an die-
ser Vorschreibung durch Nachsichten, Abschreibungen
u. s. w. bleibt dem Wirkungsbereiche der f. f. Finanz-
Landes-Direction vorbehalten; eben so steht der Regel
nach den f. f. Finanz-Bezirks-Directionen ein Einfluß
auf die Verhandlungen zur Konstatirung der Grund-
lagen für die zu bewirkenden Steuer-Vorschreibungen
nicht zu, doch bleibt es den Finanz-Bezirks-Directionen
nicht nur überlassen, sondern dieselben sind viel-
mehr verpflichtet, solche Wahrnehmungen zur höheren
Kenntniß zu bringen; welche den Gang der gedachten
Verhandlungen als unrichtig oder dienstabträglich
erkennen lassen.

Was hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht
wird.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

deperztorie financiarie, deperztoriele ч. р. de kon-
тривъциѣне дн ревъциѣние лорѣ офичиѣсе пѣтескѣ а-
кѣт ѣпѣтѣ шѣ кѣтре дирекѣиѣние ч. р. fin.
de черкѣ дн азѣ кѣторѣ териториѣ офичиѣсе се а-
фѣлѣ, дн репортѣлѣ de съвординаѣиѣне.

Dintre deperztoriele ч. р. de контривъциѣне че
се афѣлѣ актѣлѣ ашезате, дн териториѣлѣ офичиѣсе азѣ
дирекѣиѣнеи ч. р. fin. de черкѣ

I. Deza Civiis се афѣлѣ ашезате deperztorie ч.
р. de контривъциѣне din Civiis, маѣ днколо deperz-
toriele ч. р. de контр. din Чикѣлѣ маре, Нокрик,
Mediasch, Севешѣ, Меркѣреа, Кохалѣмѣ, Сирѣшора;

II. deza Orъция (Са сварош) deperztoriele
ч. р. de контр. din Оръция, Блажѣиѣ, Дева, Хагерѣ,
Бѣлградѣ, Баѣа де кришѣ;

III. deza Брашовѣ deperztoriele ч. р. de
контр. din Фѣлѣграмѣ шѣ III. Ст. Цорѣлѣ, аѣѣлѣ ашезате
deperztorie ч. р. de контр. din Брашовѣ;

IV. deza Мѣрѣшоморѣиѣ deperztoriele ч.
р. de контр. din Чиксерѣда, М. ошорѣиѣ, Одоѣрѣиѣ;

V. deza Бистриѣ deperztoriele ч. р. de контр.
din Бистриѣ, Гѣргѣиѣ, Кѣтина, Лѣпшѣлѣ зпѣрескѣ,
Рѣтѣарѣ;

VI. deza Клѣжѣиѣ deperztoriele ч. р. de кон-
тривъциѣне din Дежѣиѣ, Цѣлѣлѣ, Клѣжѣиѣ, Шѣмѣлѣ,
Тѣрѣда,
Зѣлѣлѣ.

Kondzчереа прескриѣреѣ de контривъциѣни-
ле директе ми а скѣмѣвъриѣлорѣ дн ачѣастѣ прѣ-
скриѣре, prin терѣтѣрѣ, дескриѣрѣиѣ ш. а. л. се пѣсѣрѣа-
зѣ пѣнѣтрѣ черкѣлѣлѣ активѣтѣлѣ дирекѣиѣнеи ч. р. fin.
de деарѣ; тоѣлѣ аша дѣнѣлѣ реѣлѣлѣ дирекѣиѣние ч. р.
fin. de черкѣ н'азѣ воѣле а днкѣрѣе актѣвѣра десѣвѣ-
риѣлорѣ пѣнѣтрѣ констатѣреа теѣеѣлѣриѣлорѣ пѣнѣтрѣ е-
фѣнтѣлѣдеде прѣскриѣрѣиѣ de контривъциѣне, din кон-
трѣ дирекѣиѣлорѣ ч. р. financiarie de черкѣ нѣ
пѣтѣлѣ кѣ де есте терѣтѣлѣ, чѣ еле сѣнтѣлѣ шѣ дндо-
торѣе а сѣлѣне ла маѣ днлѣлѣлѣ кѣпоѣциѣлѣ актѣфѣлѣлѣ
de обсерѣациѣнѣи din кѣре се поѣте кѣпѣлѣде, кѣ кѣр-
сѣлѣлѣлѣлѣлѣлѣ десѣвѣрѣиѣ есте недрѣнтѣлѣ шѣ актѣлѣ-
торѣиѣ деѣла серѣвиѣиѣ.

Kare prin ачѣастѣ се адѣче ла пѣлѣлѣлѣ кѣпо-
циѣлѣ.

ПРИНЦИПАЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.